



reddot design award



VIDEO TUTORIAL

Tired of reading long manuals? Get started quickly with a short video.

www.lauben.com/80197



LAUBEN LOW SUGAR RICE COOKER AT1500

Benutzerhandbuch | User manual | Uživatelský manuál | Uživatelský manuál |
Instrukcja użytkowania | Felhasználói kézikönyv

DE

EN

CZ

SK

PL

HU

| | | |
|-----------|---|----|
| DE | Lauben Low Sugar Rice Cooker AT1500 – Benutzerhandbuch | 3 |
| EN | Lauben Low Sugar Rice Cooker AT1500 – User manual | 10 |
| CZ | Lauben Low Sugar Rice Cooker AT1500 – Uživatelský manuál | 17 |
| SK | Lauben Low Sugar Rice Cooker AT1500 – Uživatelský manuál | 24 |
| PL | Lauben Low Sugar Rice Cooker AT1500 – Instrukcja obsługi | 31 |
| HU | Lauben Low Sugar Rice Cooker AT1500 – Használati útmutató | 38 |

Spezifikationen und Eigenschaften

| | |
|---------------------|---------------------|
| Modell Nr. | LBNRCD1500A |
| Spannung / Frequenz | 220-240 V~ 50/60 Hz |
| Nennleistung | 500 W |
| Heizmethode | Platte |
| Gesamtgewicht | 3,0 kg |
| Nettogewicht | 2,1 kg |
| Produktabmessungen | 222 x 222 x 220 mm |
| Volumen | 1,5 l |
| Portionen | 3–4 Portionen |

SICHERHEITSAUWEISUNGEN – ALLGEMEIN

LESEN SIE VOR DER INBETRIEBNAHME DES GERÄTES BITTE ALLE ANWEISUNGEN. HEBEN SIE DIESE ANLEITUNG FÜR EINEN WEITEREN GEBRAUCH AUF.

DIESES GERÄT IST NUR FÜR DEN BETRIEB IN HAUSHALTEN BESTIMMT.

- Erlauben Sie Kindern oder unberechtigten Personen keine Manipulation mit dem Gerät. Bewahren Sie es außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Gehen Sie besonders vorsichtig vor, wenn Sie das Gerät in der Nähe von Kindern verwenden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht als Spielzeug.
- Die Verpackung enthält kleine Teile, die für Kinder gefährlich sein könnten. Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Tüten und deren Bestandteile stellen ein Erstickungsrisiko dar.
- Lassen Sie das Stromkabel nicht über den Rand der Arbeitsplatte hängen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien oder auf einer feuchten Oberfläche, das könnte zu Kurzschlüssen führen.
- Verwenden Sie kein anderes, als das vom Hersteller empfohlene Zubehör.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt sind. Lassen Sie diese sofort von einer autorisierten Servicestelle reparieren.
- Bewahren Sie das Gerät fern von Wärmequellen, wie Heizkörpern, Öfen und anderen Geräten auf, die Wärme produzieren. Stellen Sie das Gerät keiner direkten Sonnenstrahlung aus.
- Berühren Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen.
- Wenn Sie Zubehör installieren, das Gerät reinigen und pflegen oder wenn das Gerät nicht richtig funktioniert, schalten Sie das Gerät ab und trennen Sie es vom Stromnetz.
- Schalten Sie das Gerät nicht ein, wenn das Zubehör nicht richtig befestigt ist oder wenn sich keine Lebensmittel im Gerät befinden.
- Das Gerät eignet sich nur für den Haushaltsgebrauch und ist nicht für gewerbliche Zwecke bestimmt.
- Tauchen Sie das Stromkabel, den Stecker oder das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Kontrollieren Sie regelmäßig, ob das Gerät und das Stromkabel unbeschädigt sind. Nehmen Sie nie ein beschädigtes Gerät in Betrieb.
- Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es vom Stromnetz, bevor Sie es reinigen und nachdem Sie es nicht mehr verwenden und lassen Sie es auskühlen.
- Führen Sie keine Reparaturen am Gerät durch. Kontaktieren Sie das autorisierte Servicezentrum.
- Dieses Gerät darf von körperbehinderten Personen, geistig beschränkten Personen oder unerfahrenen Personen nur unter Aufsicht oder dann verwendet werden, wenn Sie über eine sichere Handhabung mit dem Gerät vertraut gemacht wurden und die damit verbundenen Risiken verstanden haben. Das Gerät ist kein Spielzeug für Kinder.
- Dieses Gerät darf mit keinem externen Timer, keiner Fernbedienung oder einem anderen Gerät gesteuert werden, welches das Gerät automatisch einschaltet, da dadurch ein Brandrisiko entstehen könnte, wenn das Gerät zum Zeitpunkt der Inbetriebnahme abgedeckt oder falsch aufgestellt ist.
- Verwenden Sie das Gerät zu keinen anderen Zwecken, als in dieser Anleitung angeführt.
- Entfernen Sie vor der ersten Inbetriebnahme des Gerätes alle Verpackungen und Werbematerialien.
- Vergewissern Sie sich, ob die Netzspannung den Werten entspricht, die auf dem Geräteetikett angeführt sind.
- Lassen Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt, wenn es in Betrieb oder an das Stromnetz angeschlossen ist.
- Stellen Sie das Gerät nur auf einer stabilen Oberfläche ab, die hitzebeständig und in einer ausreichenden Entfernung von anderen Wärmequellen ist.
- Manipulieren Sie vorsichtig mit dem Gerät, wenn es heiße Lebensmittel oder Wasser enthält.

- Berühren Sie nicht die heiße Oberfläche. Verwenden Sie die Griffe und Tasten.
- Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, wenn Sie es nicht verwenden.
- Öffnen Sie den Deckel des Gerätes vorsichtig, damit Sie sich nicht verbrennen.
- Verwenden Sie das Gerät in einer sicheren Entfernung von brennbaren Materialien, wie Möbeln, Vorhängen, Decken, Papier, Kleidung usw.
- Wenn Sie das Gerät vom Stromnetz trennen, ziehen Sie nie am Stromkabel. Ziehen Sie das Stromkabel immer am Stecker aus der Steckdose.
- Sorgen Sie für eine gute Belüftung, wenn Sie das Gerät verwenden.
- Legen Sie keine Gegenstände auf dem Gerät ab.
- Achten Sie darauf, dass das Gerät nicht zu Boden stürzt und schützen Sie es vor Stößen.
- Für das Gerät gilt eine zweijährige Garantie, wenn nicht anders angeführt. Die Garantie bezieht sich nicht auf Beschädigungen, die durch eine nicht dem Standard entsprechende Nutzung, mechanische Beschädigungen, extreme Bedingungen oder Handlungen im Widerspruch zu den Empfehlungen in der Anleitung oder in Folge der normalen Abnutzung entstehen.
- Der Hersteller, Importeur und auch der Verkäufer haften für keine Schäden, die durch eine falsche Zusammenstellung oder Verwendung des Produktes entstehen.

Sicherheitsmaßnahmen

Betriebsbedingungen

- Das Gerät funktioniert in einer Höhe von 0 – 2 000 Metern über dem Meeresspiegel.
- Stellen Sie das Gerät auf keine unebenen, feuchten Oberflächen oder in der Nähe von offenem Feuer oder heißen Gegenständen ab (wenn möglich in einer Entfernung von mindestens 30 cm).
- Dampf und Hitze können Wände und Möbel beschädigen und deren Farbe oder Form verändern, deshalb sollten Sie das Gerät mindestens 8 cm von Wänden und Möbeln aufstellen.
- Regale und weitere Lagerräumlichkeiten, in denen das Gerät aufbewahrt wird, müssen über eine entsprechende Lüftung verfügen.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf weichen Oberflächen ab (z.B. Teppiche usw.).
- Setzen Sie das Gerät keiner direkten Sonneneinstrahlung aus.
- Das Gerät darf nicht im Freien betrieben werden.

Stromversorgung

- Verwenden Sie keine Stromanschlüsse mit einer anderen Spannung als mit 220 V (AC), sonst könnte ein Brand entstehen.
- Nutzen Sie nur geerdete Steckdosen über 10A, um Brände oder andere Gefahren zu vermeiden.
- Berühren Sie den Stecker nicht mit nassen Händen. Wenn das Stromkabel oder der Stecker nass sind, wischen Sie diese trocken bevor Sie sie verwenden.
- Lassen Sie Kinder ohne Aufsicht nicht mit dem Gerät manipulieren. Das Gerät muss außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden, damit Unfälle durch Stromschläge, Verbrühungen und weitere Verletzungen vermieden werden.
- Wenn das Stromkabel beschädigt ist, bitten Sie das Servicezentrum dieses auszutauschen. Tauschen Sie das Kabel nie selber aus.
- Trennen Sie das Stromkabel vom Netz bevor Sie das Gerät reinigen oder nach Schäden suchen.
- Verdrehen und biegen Sie das Stromkabel nicht um, dies könnte zu einer Freilegung oder zum Brechen der Stromleiter führen.

Bei der Verwendung

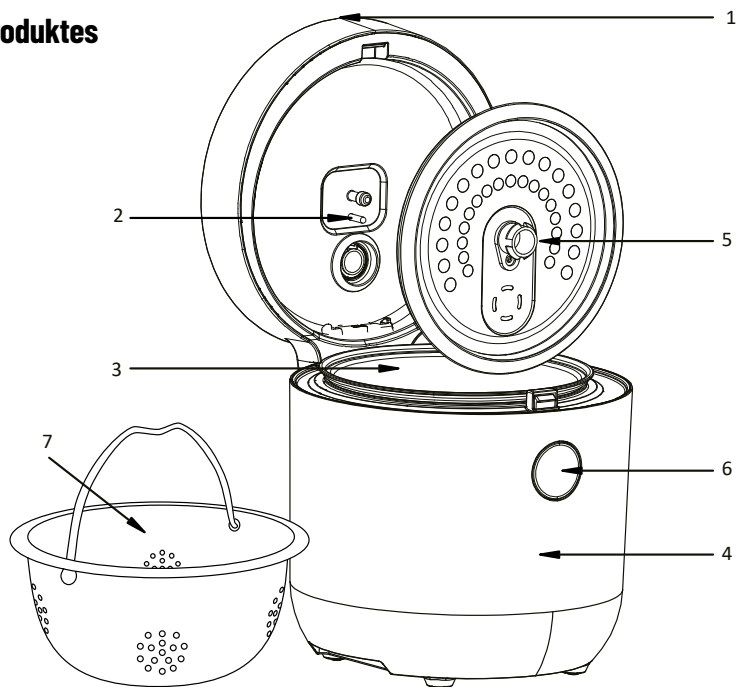
- Legen Sie den Innenbehälter nie auf eine andere Hitzequelle (z.B. Induktionsplatte oder Gaskocher).
- Verwenden Sie ausschließlich jenen Innenbehälter, der in der Verpackung enthalten ist. Verwenden Sie keine Behälter anderer Hersteller, dadurch könnten das Gerät beschädigt oder Verletzungen verursacht werden.
- Schalten Sie das Gerät nicht ein, bevor der Innenbehälter nicht an seinem Platz oder gefüllt ist.
- Geben Sie Speisen und Wasser erst dann in das Gerät, wenn sich der Innenbehälter an seinem Platz befindet.
- Waschen Sie den Innenbehälter nicht, solange das Gerät noch in Betrieb ist.
- Wenn das Gerät eingeschaltet ist, wird es heiß und generiert Dampf. Um Verbrühungen zu vermeiden, kommen Sie mit Ihren Händen und mit Ihrem Gesicht nicht in die Nähe der Öffnungen.
- Decken Sie die Öffnungen zur Ableitung des überschüssigen Dampfes nicht mit Tüchern oder anderen Gegenständen ab, dadurch könnte die obere Abdeckung deformiert und Schäden am Gerät verursacht werden. Verwenden Sie das Gerät nicht bei hohen Temperaturen und bei hoher Luftfeuchtigkeit.
- Waschen Sie den Reis nicht im Innenbehälter. Verwenden Sie einen anderen Behälter zum Reiswaschen und kippen Sie den Reis erst dann in den Innenbehälter. Dadurch verhindern Sie eine Deformation des Innenbehälters und Kratzer an der nicht haftenden Oberfläche.
- Wenn der Innenbehälter deformiert ist, sollten Sie diesen nicht verwenden. Wenn Sie einen neuen Innenbehälter kaufen wollen, kontaktieren Sie unser Personal.
- Vergewissern Sie sich, dass sich an der Außenseite des Behälters oder auf der Platte keine Reis- oder Gemüsereste befinden. Entfernen Sie zuerst gründlich alle Reste, legen Sie erst dann den Innenbehälter in das Gerät.
- Nachdem Sie den Innenbehälter in das Gerät gegeben haben, drehen Sie diesen, um sicherzustellen, dass der Innenbehälter gut auf der Platte aufsitzt.

Pflege

- Bevor Sie das Gerät reinigen, vergewissern Sie sich, dass das Stromkabel vom Netz getrennt wurde und das Gerät abgekühlt ist.
- Wenn Sie das Gerät reinigen, tauchen Sie es nicht in Wasser und waschen Sie es nicht unter fließendem Wasser.
- Die obere Abdeckung und der Dampfdeckel müssen regelmäßig gereinigt werden, damit keine üblen Gerüche entstehen.
- Wenn Sie das Gerät über längere Zeit nicht verwenden, trennen Sie es vom Stromnetz und stellen Sie es an einer gut belüfteten und trockenen Stelle ab.
- Wenn Sie feststellen, dass das Stromkabel oder der Netzstecker beschädigt oder geknickt sind, sollten Sie das Gerät nicht mehr verwenden. Die beschädigten Teile müssen durch spezielle Leiter und Teile ersetzt werden, die von konkreten Herstellern oder Wartungsabteilungen stammen.
- Wenn eine Störung eintritt, schalten Sie bitte die Stromversorgung ab und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Stecken Sie das Gerät nicht mehr in die Steckdose. Kontaktieren Sie unser Servicezentrum. Verwenden Sie keine nicht originalen Ersatzteile und nehmen Sie beschädigte Teile nicht selber auseinander und reparieren Sie sie auch nicht selber.

Beschreibung des Produktes

1. Steuerpaneel
2. Temperatursensor
3. Kochbehälter
4. Abdeckung
5. Abnehmbarer Deckel
6. Taste
7. Innenkorb



Verwendung

- Bevor Sie das Gerät verwenden, lesen Sie diese Bedienungsanleitung.
- Bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen, vergewissern Sie sich, dass die Ausgangsspannung den Gerätespezifikationen entspricht.
- Entfernen Sie vor der ersten Inbetriebnahme des Gerätes alle Gegenstände und Verpackungen und nehmen Sie den Innenbehälter, den Deckel und das Dampfventil aus dem Gerät und reinigen Sie diese Teile unter fließendem Wasser.
- Vergewissern Sie sich bevor Sie den Innenbehälter in das Gerät geben davon, dass sich weder auf der äußeren Seite des Behälters noch auf der Heizplatte Reis- oder Gemüsereste befinden. Wenn der Innenbehälter gereinigt werden muss bevor er in das Gerät gegeben wird, drehen Sie diesen, um sicher zu gehen, dass der Innenbehälter gut auf der Heizplatte aufsitzt.

DE

EN

CZ

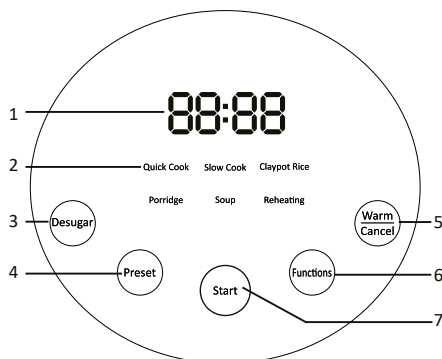
SK

PL

HU

Gestaltung des Steuerpanels:

1. LED Display
2. Kochen
3. Ohne Zucker
4. Voreinstellungen
5. Warmhalten/Ende
6. Funktionen
7. Start



Quick Cook (Schnellkochen)

- Die maximale Menge an Reis, die im Gerät gekocht werden kann, beträgt 4 Tassen. Wir empfehlen ein Verhältnis von 1 Tasse Reis auf 1,1 Tassen Wasser. Die Gesamtmenge Reis und Wasser sollte nicht die maximale Menge überschreiten (das Verhältnis von Reis und Wasser kann nach Ihren persönlichen Wünschen abgeändert werden).
- Drücken Sie die Taste „Funktionen“ und wählen Sie die Funktion „Schnellkochen“.
- Der Prozess beginnt durch Drücken der Taste „Start“. Nach 5 Sekunden ertönt zweimal ein Signalton und die gewählte Funktion wird gestartet. Auf dem Display wird die abgelaufene Zeit angezeigt und die entsprechende Kontrolllampe leuchtet auf.
- Nachdem die Kochzeit abgelaufen ist schaltet der Reiskocher automatisch in die Warmhaltefunktion um, es ertönt viermal ein Signalton und die Kontrollleuchte der Warmhaltefunktion leuchtet auf.
- Maximale Kochzeit 35 Minuten.

Slow Cook (Langsames Kochen)

- Die maximale Menge an Reis, die im Gerät gekocht werden kann, beträgt 4 Tassen. Wir empfehlen ein Verhältnis von 1 Tasse Reis auf 1,1 Tassen Wasser. Die Gesamtmenge Reis und Wasser sollte nicht die maximale Menge überschreiten (das Verhältnis von Reis und Wasser kann nach Ihren persönlichen Wünschen abgeändert werden). Drücken Sie die Taste „Funktionen“ und wählen Sie die Funktion „Langsames Kochen“.
- Der Prozess beginnt durch Drücken der Taste „Start“. Nach 5 Sekunden ertönt zweimal ein Signalton und die gewählte Funktion wird gestartet. Auf dem Display wird die abgelaufene Zeit angezeigt und die entsprechende Kontrolllampe leuchtet auf.
- Nachdem die Kochzeit abgelaufen ist schaltet der Reiskocher automatisch in die Warmhaltefunktion um, es ertönt viermal ein Signalton und die Kontrollleuchte der Warmhaltefunktion leuchtet auf.
- Maximale Kochzeit 35-45 Minuten.

Claypot Rice (Reis aus einem Tontopf)

- Drücken Sie die Taste „Funktionen“ und wählen Sie die Funktion „Reis aus einem Tontopf“.
- Es wird eine Kochzeit von 70 Minuten angezeigt (muss nicht umgestellt werden), danach müssen Sie nur mehr die Taste „Start“ drücken. In 5 Sekunden ertönt zweimal ein Signalton und die gewählte Funktion wird gestartet. Auf dem Display wird die abgelaufene Zeit angezeigt und die entsprechende Kontrolllampe leuchtet auf.
- Nachdem die eingestellte Funktion beendet wurde schaltet der Reiskocher automatisch in die Warmhaltefunktion um, es ertönt viermal ein Signalton und die Kontrollleuchte der Warmhaltefunktion leuchtet auf.

Porridge (Brei)

- Drücken Sie die Taste „Funktionen“ und wählen Sie die Funktion „Brei“.
- Die Kochzeit beträgt 1 Stunde. Der Prozess wird durch Drücken der Taste „Start“ eingeleitet. In 5 Sekunden ertönt zweimal ein Signalton und die gewählte Funktion wird gestartet. Auf dem Display wird die abgelaufene Zeit angezeigt und die entsprechende Kontrolllampe leuchtet auf.
- Nachdem die eingestellte Funktion beendet wurde schaltet der Reiskocher automatisch in die Warmhaltefunktion um, es ertönt viermal ein Signalton und die Kontrollleuchte der Warmhaltefunktion leuchtet auf.

Tipp: Bei der Zubereitung des Breis dürfen maximal zwei Tassen Reis gekocht werden. Empfohlenes Verhältnis von Reis und Wasser 1: 8 oder 1:10.

Desugar (Ohne Zucker)

- Stellen sie den Kochsieb in den inneren Behälter.
- Füllen sie den Kochsieb mit dem Reis (höchstens zwei Tassen). Übergiesen sie mit Wasse, so das der Wasserspiegel 3 mm über den Reis liegt.
- Decken sie mit dem inneren Deckel zu.
- Drücken Sie die Taste „Ohne Zucker“.
- Die Kochzeit beträgt 60 Minuten. Der Prozess wird durch Drücken der Taste „Start“ eingeleitet. In 5 Sekunden ertönt zweimal ein Signalton und die gewählte Funktion wird gestartet. Auf dem Display wird die abgelaufene Zeit angezeigt und die entsprechende Kontrolllampe leuchtet auf.
- Nachdem die eingestellte Funktion beendet wurde schaltet der Reiskocher automatisch in die Warmhaltefunktion um, es ertönt viermal ein Signalton und die Kontrollleuchte der Warmhaltefunktion leuchtet auf.

Soup (Suppe)

- Drücken Sie die Taste „Funktionen“ und wählen Sie die Funktion „Suppe“.
- Die Kochzeit beträgt 2 Stunden. Der Prozess wird durch Drücken der Taste „Start“ eingeleitet. In 5 Sekunden ertönt zweimal ein Signalton und die gewählte Funktion wird gestartet. Auf dem Display wird die abgelaufene Zeit angezeigt und die entsprechende Kontrolllampe „Suppe“ leuchtet auf.
- Nachdem die eingestellte Funktion beendet wurde schaltet der Reiskocher automatisch in die Warmhaltefunktion um, es ertönt viermal ein Signalton und die Kontrollleuchte der Warmhaltefunktion leuchtet auf.

Reheating (Aufwärmen)

- Drücken Sie die Taste „Funktionen“ und wählen Sie die Funktion „Aufwärmen“.
- Die Aufwärmdauer beträgt 25 Minuten. Der Prozess wird durch Drücken der Taste „Start“ eingeleitet. In 5 Sekunden ertönt zweimal ein Signalton und die gewählte Funktion wird gestartet. Auf dem Display wird die abgelaufene Zeit angezeigt und die entsprechende Kontrolllampe „Aufwärmen“ leuchtet auf.
- Nachdem die eingestellte Funktion beendet wurde schaltet der Reiskocher automatisch in die Warmhaltefunktion um, es ertönt viermal ein Signalton und die Kontrollleuchte der Warmhaltefunktion leuchtet auf.

Preset (Voreinstellungen)

- Mit dem voreingestellten Timer können Sie die Zeit einstellen, wann der Reis fertig sein soll. Maximal können 24 Stunden eingestellt werden.
- Die voreingestellte Zeit sollte nicht allzu lange sein. Um unangenehme Gerüche zu vermeiden, empfehlen wir maximal 12 Stunden.
- Mit der Taste „Funktionen“ wählen Sie die entsprechende Kochfunktion aus und drücken Sie dann die Taste „Voreinstellungen“. Wenn die Kontrollleuchte „Voreinstellungen“ aufleuchtet, drücken Sie die Taste erneut und stellen Sie eine Zeit ein. Die ersten zehn Stunden kann die Zeit in halbstündlichen Schritten und nach zehn Stunden in Stundenschritten eingestellt werden.
- Nachdem Sie die Zeit eingestellt haben drücken Sie die Taste „Start“. Nach 5 Sekunden ertönt zweimal ein Signalton und die gewählte Funktion wird gestartet. Es leuchtet sowohl die Kontrollleuchte „Voreinstellungen“, als auch die entsprechende Kontrollleuchte des Kochvorganges auf.
- Nach dem Ende der voreingestellten Funktion schaltet der Reiskocher automatisch die Warmhaltefunktion ein, es ertönt viermal ein Signalton und die Kontrollleuchte der Warmhaltefunktion leuchtet auf.
- Siehe nachfolgende Tabelle:

Voreingestellte Zeit

| Funktion | Kochen | Suppe | Brei |
|----------|----------------|----------------|--------------|
| Zeit | 1,5–12 Stunden | 1,5–24 Stunden | 1–12 Stunden |

Tip: Wenn die voreingestellte Zeit kürzer ist als die Kochzeit, startet der Reiskocher nicht den Kochvorgang sondern beginnt gleich mit dem entsprechenden Kochprozess.

Display

- Im Bereitschaftsmodus wird auf dem Digitaldisplay „-- --“ angezeigt. Die Kontrollleuchte „Start“ leuchtet ununterbrochen.
- Im Modus des voreingestellten Timers wird auf dem Digitaldisplay die verbleibende Zeit angezeigt. Es leuchtet sowohl die Kontrollleuchte „Voreinstellungen“, als auch die entsprechende Kontrollleuchte der gewählten Funktion.
- Im Warmhaltemodus wird auf dem Digitaldisplay „00.00“ angezeigt. Die Kontrollleuchte der Warmhaltefunktion leuchtet und die Zeit läuft in 0,1 Stundenschritten herunter (nach zehn Stunden in Stundenschritten).

Reinigung und Pflege

Reinigung des Kochbehälters, des Dampfeinsatzes und des Aluminiumdeckels

- Waschen Sie den Innenbehälter, den Dampfeinsatz und den Aluminiumdeckel mit heißem Wasser, einem Spülmittel und einem Schwamm. Verwenden Sie keine Scheuermittel, raue Schwämme und auch keine Drahtbürsten.
- Wenn am Innenbehälter Speisereste haften bleiben, lassen Sie den Behälter einweichen.

Pflege des Kochbehälters

- Verwenden Sie nur Löffel aus Holz oder Kunststoff. Verwenden Sie keine Löffel aus Metall, diese könnten die Oberfläche des Innenbehälters zerkratzen.
- Um die Lebensdauer der nicht haftenden Oberfläche zu verlängern, empfehlen wir nicht die Speisen im Inneren des Behälters zu schneiden.
- Um Korrosion zu vermeiden, gießen Sie keinen Essig in den Behälter.

Reinigung und Pflege der weiteren Teile des Reiskochers

- Reinigen Sie die zentrale Einheit, den Deckel und die äußeren Teile des Reiskochers mit einem feuchten Tuch.
- Wenn sich Wasser auf der Heizplatte befindet, wischen Sie diese mit einem trockenen Tuch ab. Wenn sich verbrannter Reis auf der Heizplatte befindet, entfernen Sie diesen sanft mit einer Drahtbürste oder mit Schleifpapier.

Anmerkung: Vergewissern Sie sich vor der Reinigung, dass das Gerät nicht mit dem Stromnetz verbunden und abgekühlt ist. Sonst könnten Sie sich verbrennen.


Tabelle der Fehlercodes

| Fehler | Fehlercode | Ursache | Lösung |
|-----------------------------------|------------|--|--|
| Kurzschluss am unteren Sensor | E1 | Kurzschluss am unteren Sensor (mehr als 213 °C) | Schließen Sie den Thermistor richtig an (oder normale Temperatur einstellen), erneut einschalten |
| Offener Kreis des unteren Sensors | E2 | Offener Kreis des unteren Sensors (weniger als -27 °C) | Schließen Sie den Thermistor richtig an (oder normale Temperatur einstellen), erneut einschalten |
| Kurzschluss oberer Sensor | E3 | Kurzschluss am oberen Sensor (mehr als 213 °C) | Schließen Sie den Thermistor richtig an (oder normale Temperatur einstellen), erneut einschalten |
| Offener Kreis des oberen Sensors | E4 | Offener Kreis des oberen Sensors (weniger als -27 °C) | Schließen Sie den Thermistor richtig an (oder normale Temperatur einstellen), erneut einschalten |
| Überhitzungsschutz | E5 | Temperatur im unteren Bereich höher als 180 °C (Diese sollte mindestens um 20 °C niedriger sein als die eingestellte Sicherung.) | Stellen Sie die Temperatur unter den minimalen Wert der Sicherung ein, erneut einschalten |


Fehlerbehebung

| Fehler | Ursachen | Lösungen |
|--|---|---|
| Kontrollleuchte leuchtet nicht | 1. Das Gerät ist nicht mit dem Stromnetz verbunden 2. Fehler bei der Stromversorgung | 1. Kontrollieren Sie ob das Gerät an das Stromnetz angeschlossen ist. 2. Warten Sie bis der Strom wieder eingeschaltet wird. |
| Die elektrische Platte heizt nicht | 1. Störung der Stromversorgung 2. Sicherung 3. Elektrische Platte | Wenden Sie sich an die Serviceabteilung. |
| Die Kontrollleuchte leuchtet, die elektrische Platte heizt nicht | 1. Störung der elektrischen Platte 2. Störung des Steuerpaneels | Wenden Sie sich an die Serviceabteilung. |

| | | |
|---|--|--|
| Nicht gekochter Reis | <ol style="list-style-type: none"> 1. Zu langes oder zu kurzes Kochen 2. Falsches Verhältnis von Reis und Wasser 3. Falsch eingesetzter Kochbehälter 4. Reis- oder Gemüsereste zwischen dem Kochbehälter und der elektrischen Platte 5. Deformation des Kochbehälters 6. Störung des Steuerpaneels 7. Störung des Sensors | <ol style="list-style-type: none"> 1. Die maximale Menge von Reis und Wasser einhalten. 2. Auf das richtige Verhältnis von Reis und Wasser achten. 3. Drehen Sie den Kochbehälter nach links und nach rechts damit dieser in die richtige Position gelangt. 4. Entfernen Sie alle fremden Gegenstände und Speisereste. 5. Wenden Sie sich an die Aftersales Abteilung und kaufen Sie einen neuen Kochbehälter. 6. Wenden Sie sich an die Serviceabteilung. |
| Zerkochter Reise | <ol style="list-style-type: none"> 1. Deformation des Kochbehälters 2. Falsch eingesetzter Kochbehälter 3. Störung des Steuerpaneels 4. Störung des Sensors | <ol style="list-style-type: none"> 1. Kontaktieren Sie die Aftersales Abteilung der Gesellschaft und kaufen Sie einen neuen Kochbehälter. 2. Drehen Sie den Kochbehälter nach links und nach rechts. 3. Wenden Sie sich an die Serviceabteilung. |
| Überlaufendes Wasser | Zu viel Wasser | Verwenden Sie weniger Wasser. |
| LED Steuerpaneel: E1, E2, E3, E4, E5 | Störung des Steuerpaneels | Wenden Sie sich an die Serviceabteilung der Gesellschaft. |

1. Das Symbol  auf dem Gerät und in den Produktunterlagen weist darauf hin, dass gebrauchte Elektronik nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden darf. Bringen Sie Elektrogeräte zu den dafür vorgesehenen Sammelstellen, wo sie kostenlos zur Entsorgung angenommen werden. Die fachgerechte Entsorgung trägt zum Erhalt wertvoller natürlicher Ressourcen und zum Schutz der Umwelt sowie der öffentlichen Gesundheit bei, die durch unsachgemäße Entsorgung gefährdet werden können. Für weitere Informationen wenden Sie sich an die örtlichen Behörden oder die nächstgelegene Müllsammelstelle. Unsachgemäße Entsorgung von Elektrogeräten kann gemäß den gesetzlichen Bestimmungen zu einer Geldstrafe führen.

Benutzerinformationen zur Entsorgung von Elektrogeräten (gewerbliche Nutzung): Informationen zur Entsorgung von Elektrogeräten sind beim Verkäufer oder Lieferanten anzufordern, die diese bereitstellen.

Benutzerinformationen zur Entsorgung von Elektrogeräten in Ländern außerhalb der Europäischen Union: Das oben aufgeführte Symbol  ist nur in den Ländern der Europäischen Union gültig. Fordern Sie Informationen zur Entsorgung von Elektrogeräten in Ländern außerhalb der EU bei den örtlichen Behörden oder dem Verkäufer an, die diese bereitstellen. Die Hinweise zur korrekten Entsorgung werden durch das Symbol des durchgestrichenen Containers auf dem Produkt, der Verpackung und den Produktunterlagen gegeben.

2. Reparaturen innerhalb der Garantiezeit sind beim Verkäufer geltend zu machen. Bei technischen Problemen oder Fragen wenden Sie sich bitte an den Verkäufer, der Sie über das weitere Vorgehen informieren wird. Beachten Sie die Regeln und Vorschriften für die Arbeit mit Elektrogeräten. Der Benutzer ist nicht berechtigt, das Produkt zu demontieren oder seine Einzelteile auszuwechseln. Beim Öffnen oder Entfernen der Abdeckungen kann der Benutzer einen elektrischen Schlag erleiden. Bei falsch

zusammengebauten Elektrogeräten besteht für den Benutzer ebenfalls das Risiko eines elektrischen Schlags.

Die Garantiezeit beträgt 24 Monate, sofern nicht anders angegeben. Die Garantie deckt keine Schäden ab, die durch unsachgemäße Verwendung, mechanische Beschädigungen, extreme Beanspruchungen, nicht ordnungsgemäße Verwendung sowie normalen Verschleiß verursacht wurden.

Der Hersteller, Importeur oder Händler haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäße Verwendung des Produkts entstehen.

Konformitätserklärung

Die Gesellschaft elem6 s.r.o. erklärt hiermit, dass alle Lauben-Geräte die grundlegenden Anforderungen sowie andere relevante Bestimmungen der Richtlinie **2014/30/EU** und **2014/35/EU** erfüllen. Die Produkte sind zum uneingeschränkten Verkauf in Deutschland, der Tschechischen Republik, der Slowakei, Polen, Ungarn und anderen EU-Mitgliedstaaten bestimmt. Die Konformitätserklärung finden Sie auf: www.lauben.com/support/doc.

Import in die EU

elem6 s.r.o., Braškovská 308/15, 16100 Praha 6
www.lauben.com

Manufacturer:

TIGMON GmbH, Yorkstraße 22; 93049 Regensburg, Deutschland

Druckfehler und Änderungen im Handbuch sind vorbehalten.



DE

EN

CZ

SK

PL

HU

Lauben Low Sugar Rice Cooker AT1500 – User manual

Specifications and Features

| | |
|---------------------|---------------------|
| Model No. | LBNRCD1500A |
| Voltage / Frequency | 220-240 V~ 50/60 Hz |
| Power Rating | 500 W |
| Heating Method | Heating plate |
| Gross Weight | 3.0 kg |
| Net Weight | 2.1 kg |
| Product size | 222 x 222 x 220 mm |
| Capacity | 1.5 L |
| Serving size | 3-4 persons |

SAFETY INSTRUCTION – GENERAL

PLEASE READ ALL THE INSTRUCTIONS BEFORE USING THE APPLIANCE. KEEP THIS MANUAL FOR FUTURE REFERENCE

THIS APPLIANCE IS DESIGNED ONLY TO BE USED IN HOUSEHOLDS.

- Do not allow children or unauthorized people to handle the appliance. Keep it out of their reach.
- Pay extra attention if the appliance is used near children.
- Do not use the appliance as a toy.
- The packaging contains small pieces, that can be dangerous for children. Always store the product out of reach of children. The bags may cause suffocation and the parts they contain are a choking hazard.
- Do not allow the power cord to hang freely over the edge of the countertop.
- Do not use the appliance outdoors or on a wet surface, there is a risk of electric shock.
- Do not use any accessories other than those recommended by the manufacturer.
- Do not use the appliance with a damaged cord or plug. Have it repaired immediately by an authorized service centre.
- Keep the appliance away from heat sources such as radiators, ovens and other devices that produce heat and keep it out of direct sunlight.
- Do not touch the appliance with wet hands.
- When installing accessories, cleaning and maintaining or in the event of a malfunction, switch off the appliance and unplug it from the mains socket.
- Do not switch on the appliance if the accessories are not properly fitted and without any food inside.
- The appliance is only suitable for home use and is not intended for commercial use.
- Do not immerse the power cord, plug or appliance in water or any other liquid.
- Check the appliance and the power cord for damage regularly. Never switch on a damaged appliance.
- Before cleaning and after using the appliance, switch the appliance off, unplug it from the mains and allow it to cool down.
- Do not repair the appliance yourself. Contact an authorized service centre.
- This appliance can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge only if they are supervised or have been instructed concerning the safe use of the appliance and understand the hazards involved. Do not let children play with the appliance.
- This appliance is not designed to be operated using an external timer, remote control or any other component that switches the appliance automatically because there is a risk of fire if the appliance is covered or positioned incorrectly when the appliance is put into operation.
- Do not use the appliance in any other way than as described in this manual.
- Remove all the packaging and marketing materials from the appliance before first use.
- Make sure the mains voltage corresponds to the values on the rating label of the appliance.
- Do not leave the appliance unattended when it is switched on or connected to the mains.
- Only place the appliance on a stable and heat-resistant surface away from other heat sources.
- Care should be taken when handling the appliance if it contains hot food or water.
- Do not touch the hot surface. Use handles and buttons.
- Disconnect the appliance from the mains socket if it is not being used.
- Be careful when opening the appliance lid to avoid scalding.

- Observe a safe distance of the appliance from flammable materials such as furniture, curtains, blankets, paper, clothing, etc.
- When disconnecting the unit from the mains socket, never pull the power cord, hold the plug and pull it out to disconnect it.
- Allow adequate ventilation around the appliance when it is used.
- Do not place any objects on the appliance.
- Do not drop the appliance or subject it to severe shock. The product is covered by a two-year warranty, unless otherwise stated. The guarantee does not apply to any damage caused by non-standard usage, mechanical damage, exposure to severe conditions or by handling it in contradiction to the manual recommendations, as well as damage caused by ordinary wear and tear.
- Neither the manufacturer, importer nor the distributor take responsibility for any damage caused by the assembly or incorrect usage of the product.

Safety Precautions

Operating Conditions

- The normal operating altitude range of the device is 0-2000 metres.
- Do not place the device in an unbalanced, humid environment or near a fire or heat sources (preferably at a distance of more than 30 cm).
- Because steam and heat can cause damage, discoloration and deformation of the walls and furniture, use more than 8 cm away from walls and furniture.
- Ensure ventilation when placed in cupboards and other locations.
- Do not place this product on soft surfaces (such as carpets, rugs, etc.).
- Avoid direct sunlight.
- This device is for indoor use only.

Power Supply

- Do not use power sources other than 220V AC as there is a risk of fire.
- Be sure to use grounded sockets above 10A, so as not to cause fire and other dangers.
- Do not use the plug with wet hands. If there is any water on the power cord or plug, wipe it off before use.
- Do not allow children to operate the device without supervision. It must be kept out of reach of children to avoid electric shock, scalding and other dangers.
- If the power cord is damaged, please contact the local service centre for a replacement. Do not replace it by yourself.
- Be sure to disconnect the power cord from the socket before performing maintenance, checking it for faults or moving it.
- Do not twist or bend the power cord excessively as the cores may be exposed or break.

When in Use

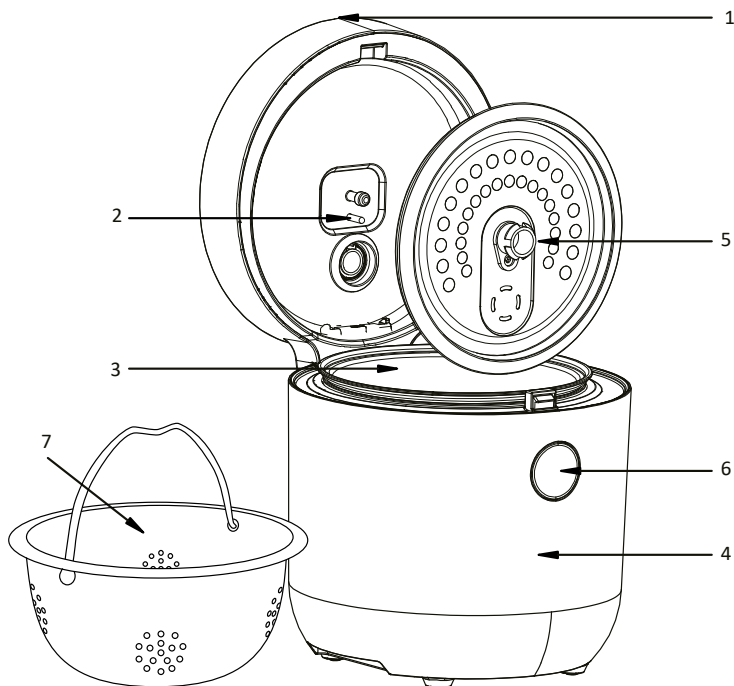
- Do not try to heat the inner pot by placing it on another heat source (such as an induction cooker or gas cooker).
- Only use the inner pot that comes with this device. Do not use a pot made by other manufacturers as this may result in device failure or danger.
- Do not operate the device without the inner pot in place or when the inner pot is empty.
- Do not put any food or water in the device before the inner pot has been inserted.
- Do not remove the inner pot when the device is in operation.
- When in operation, the device gets very hot and produces steam. Keep your hands and face away from steam vents to prevent scalding.
- Do not cover the steam vents with cloth or other articles as this may cause deformation of the upper cover and product failure. Do not use this product in high temperatures and humidity.
- Do not wash rice in the inner pot itself, it should be placed in another container for washing and poured into the inner pot of this product. This will prevent the deformation of the inner pot or scratching the non-stick coating.
- If the inner pot is deformed, please do not continue to use it. Contact our service personnel to purchase a new inner pot.
- Before putting the inner pot into the body of the device, please make sure there is no rice or vegetable residue stuck to the bottom of the pot or on the heating plate. Thoroughly remove any such residue first and then insert the inner pot.
- After the inner pot is inserted, it must be rotated to ensure that the inner pot and the heating plate are securely in contact with each other.

Maintenance

- Before cleaning this device, please make sure that the power plug has been unplugged from the mains socket and the device has cooled down completely.
- When cleaning this device, do not immerse it in water or wash it under the tap.
- The anti-spill cover and steam cover should be cleaned regularly to avoid the odour and clogging up with rice.
- When not in use for a long time, unplug the device and store a ventilated and dry place.
- If the power cord or plug is found to be damaged or broken, do not continue to use this product. It must be replaced with special wires and special components purchased from its manufacturer or a designated maintenance department.
- If any malfunction occurs, please turn off the power supply and pull the plug out of the socket. Do not continue to use the plug. Contact our after-sales service personnel. Do not replace with non-original parts or disassemble and repair by yourself.

Product Layout

1. Control Panel
2. Temperature Sensor
3. Pot
4. Housing
5. Detachable Cover
6. Button
7. Inner basket

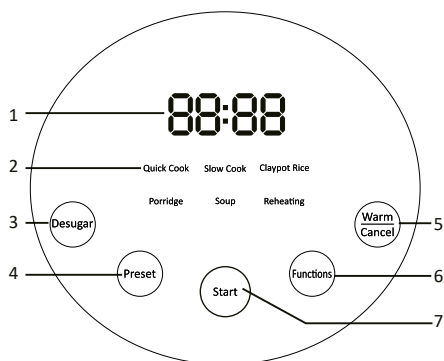


Operation

- Please read this manual carefully before use.
- Before plugging in the device, please make sure that the outlet voltage in the home is in accordance with the device.
- Before first use, please remove all the items and packaging on the device and remove the inner pot, the cover plate and the steam valve and run them under the tap to clean.
- Before placing the inner pot into the device, please make sure there are no rice grains or other vegetable residue stuck to the bottom of the pot or on the heating plate. If there is any need to clear the inner pot before inserting it, rotate it around to ensure that the inner pot and the heating plate are fully in contact with each other.

Control Panel Layout:

1. LED display
2. Cooking menu
3. Low sugar rice
4. Preset
5. Warm / Cancel
6. Functions
7. Start



DE

EN

CZ

SK

PL

HU

Quick Cook

- The maximum amount of boiled rice that this device can hold is 4 cups of rice. It is recommended that the ratio of rice to water be 1 cup of rice to 1.1 cups of water. The total amount of rice and water should not exceed the maximum amount of boiled rice (the ratio of rice to water can be adjusted according to individual preferences).
- Press the „Functions“ button and select the „Quick Cook“ function.
- To start the process, press the „Start“ button. 5 seconds later there will be 2 beeps and the corresponding cooking process begins. The screen displays a running horse and the corresponding function light stays on.
- After the set function is completed, the cooker automatically enters warming mode, there are 4 beeps and the warming mode light comes on.
- Maximum cooking time 35 minutes.

Slow Cook

- The maximum amount of boiled rice that this device can hold is 4 cups of rice. It is recommended that the ratio of rice to water be 1 cup of rice to 1.1 cups of water. The total amount of rice and water should not exceed the maximum amount of boiled rice (the ratio of rice to water can be adjusted according to individual preferences).
- Press the „Functions“ button and select the „Slow Cook“ function.
- To start the process, press the „Start“ button. 5 seconds later there will be 2 beeps and the corresponding cooking process begins. The screen displays a running horse and the corresponding function light stays on.
- After the set function is completed, the cooker automatically enters warming mode, there are 4 beeps and the warming mode light comes on.
- Maximum cooking time 35-45 minutes.

Claypot Rice

- Press the „Function“ button and select the „Claypot Rice“ function.
- The set time of 70 mins is shown (there is no need to set it again), just press „Start“. 5 seconds later there will be 2 beeps and the corresponding cooking process begins. The time displayed is a countdown and the „Claypot Rice“ light stays on.
- After the set function is completed, the cooker automatically enters warming mode, there are 4 beeps and the warming mode light comes on.

Porridge (Kaše)

- Press the „Functions“ button and select the „Porridge“ function.
- The default time is 1 hour. To start the process, press the „Start“ button. 5 seconds later there will be 2 beeps and the corresponding cooking process begins. The screen displays a countdown and the corresponding function light stays on.
- After the set function is completed, the cooker automatically enters warming mode, there are 4 beeps and the warming mode light comes on.

Tip: The maximum amount of porridge rice is 2 cups of rice. The recommended ratio of rice to water is 1:8 or 1:10.

Desugar

- Put the inner basket into the cooking pot.
- Add rice (maximum of 2 cups) to the inner basket and pour over water so that the water level is approx. 3 mm above the rice.
- Cover with inner lid.
- Press the „Desugar“ button.
- The default cooking time is 60 minutes. To start the process, press the „Start“ button. 5 seconds later there will be 2 beeps and the corresponding cooking process begins. The screen displays a countdown and the corresponding function light stays on.
- After the set function is completed, the cooker automatically enters warming mode, there are 4 beeps and the warming mode light comes on.

Soup

- Press the „Functions“ button and select the „Soup“ function.
- The default cooking time is 2 hours. To start the process, press the „Start“ button. 5 seconds later there will be 2 beeps and the corresponding cooking process begins. The screen displays a countdown and the corresponding „Soup“ function light stays on.
- After the set function is completed, the cooker automatically enters warming mode, there are 4 beeps and the warming mode light comes on.

Reheating

- Press the „Functions“ button and select the „Reheating“ function.
- The default time is 25 minutes. To start the process, press the “Start” button. 5 seconds later there will be 2 beeps and the corresponding cooking process begins. The screen displays a running horse and the “Reheating” light stays on.
- After the set function is completed, the cooker automatically enters warming mode, there are 4 beeps and the warming mode light comes on.

Preset

- With the preset timer, you can set the time you want the rice to be ready. The maximum time is 24 hours.
- The preset timer should not be set too long. To avoid any odours, it is recommended not to exceed 12 hours.
- Press the „Functions“ button to select the cooking function, and then press the „Preset“ button. When the „Preset“ indicator is on, press „Preset“ again to increase the time. For the first 10 hours, it increases in increments of 0.5 hours, and after 10 hours, it increases in increments of 1 hour.
- After setting the time, press the “Start” button. 5 seconds later there will be 2 beeps and the corresponding process begins. The “Preset” function light and the cooking function light both remain lit.
- After the set function is completed, the cooker automatically enters warming mode, there are 4 beeps and the warming mode light comes on.
- Please refer to the preset table below:

Preset Timer Length

| Function | Cooking | Soup | Porridge |
|----------|--------------------|--------------------|-----------------|
| Time | 1.5 hours-12 hours | 1.5 hours-24 hours | 1 Hour-12 hours |

Tip: If the preset timer time is less than the cooking time, the rice cooker will not delay the cooking function but will directly begin the cooking function process.

Display Status

- In standby mode the digital displays shows „-- --“ and the start indicator light is always on.
- In preset timer mode, the digital display shows the preset timer countdown. The preset timer light and the function light remain on.
- The digital display shows „00.00“ under warming mode. The warming light stays on, and the time progresses in units of 0.1 hour (after 10 hours, it progresses in units of 1 hour).

Cleaning and Maintenance

Cleaning the pot, steamer and aluminium overflow cover

- Use hot water, dishwashing liquid and a sponge to gently clean the inner pot, steamer and aluminium overflow cover. Do not use abrasive cleaners, scouring pads or wire brushes.
- If food sticks to the bottom of the inner pot, soak it for a while before cleaning, and then wipe it clean.

Maintaining the inner pot

- Use a plastic or wooden spoon. Do not use a metal spoon to avoid scratching the surface of the inner pan.
- To protect the life of the non-stick coating as much as possible, cutting food in the inner pan is not recommended.
- To avoid corrosion, do not pour vinegar into the inner pan.

Cleaning and maintaining the other parts of rice cooker

- Clean the central area, sealing cover and exterior of rice cooker with a wet cloth.
- If there is water on the electric heating plate, please wipe it dry with a cloth. If there is burnt rice, lightly polish it off with steel wool or sandpaper.

Note: Make sure that the device is unplugged and has cooled down before cleaning, to prevent burns.

Error Code Table

| Fault | Error Code | Reason | Solution |
|-----------------------------|------------|--|--|
| Bottom sensor short circuit | E1 | Bottom sensor short circuited (More than 213 °C) | Connect the thermistor correctly (or return to normal temperature), power on again |
| Bottom sensor open circuit | E2 | Bottom sensor open circuit (Less than -27 °C) | Connect the thermistor correctly (or return to normal temperature), power on again |
| Top sensor short circuit | E3 | Top sensor short circuit (More than 213 °C) | Connect the thermistor correctly (or return to normal temperature), power on again |
| Top sensor open circuit | E4 | Top sensor open circuit (Less than -27 °C) | Connect the thermistor correctly (or return to normal temperature), power on again |
| Over temperature protection | E5 | Bottom temperature more than 180 °C (This protection point should be lower than the fuse by 20 °C or more) | Return bottom temperature to below protection temperature, power on again |

Troubleshooting

| Fault | Causes | Solution |
|--|---|---|
| Nesvítl kontrolka | <ol style="list-style-type: none"> Napájecí kabel není připojen ke zdroji elektrické energie Porucha napájení | <ol style="list-style-type: none"> Check if the product is connected to a power source. Wait for power. |
| Electric hot plate is not heating | <ol style="list-style-type: none"> Board failure Fuse blown Electric hot plate | Contact the company service centre. |
| Light is on, electric hot plate is not heating | <ol style="list-style-type: none"> Electric hot plate failure Board failure | Contact the company service centre. |
| Uncooked rice | <ol style="list-style-type: none"> Too much or too little being cooked The ratio of rice and water is incorrect The inner pot is not placed correctly There is something between the inner pot and the electric hot plate Inner pot deformation Board failure Sensor failure | <ol style="list-style-type: none"> Adjust the total capacity of rice and water, with range from the highest to the lowest. Adjust the ratio of rice to water. Rotate the inner pot left and right to return it to the correct position. Remove any foreign objects. Contact the company after-sales staff to purchase a new inner pot. Contact the company service centre. Contact the company service centre. |
| Rice boiled | <ol style="list-style-type: none"> Inner pot deformation The inner pot is not placed correctly Board failure Sensor failure | <ol style="list-style-type: none"> Contact the company to purchase a new inner pot. Rotate the inner pot left and right to return it to the correct position. Contact the company service centre. Contact the company service centre. |
| Overflow | Too much water | Use less water. |
| LED control panel: E1, E2, E3, E4, E5 | Board failure | Contact the company service centre. |

DE



EN

CZ

SK

PL

HU

1. The symbol  on the product and in the documentation indicates that used electronics shall not be disposed of into communal waste. When disposing of appliances, take them to the designated waste collection yard, where they will be accepted for free. Proper disposal will help to preserve precious natural resources and protect the environment as well as public health, which both may get threatened by improper disposal and its consequences. For further detail contact the local authorities or the nearest waste collection yard. Improper disposal of electrical appliances may result in fining in compliance with state regulations. **Disposal information for users of electrical and electronic appliances (industrial use):** Disposal information for users of electrical and electronic appliances are to be asked for at and provided by the seller or supplier. **Disposal information for users of electrical and electronic appliances in countries outside of the European Union:** The disposal symbol stated above  is valid only in the European Union. Disposal information for users of electrical and electronic appliances are to be asked for at and provided by the seller or supplier. All information is represented by the crossed container on the product, package and printed documentation.

2. Repairs within the warranty period are to be claimed at the seller. In case of technical difficulties or questions, please contact the seller, who will inform you about the further procedure. Observe the rules for work with electrical appliances. The user is not authorized to dismantle the product nor to replace any part of it. Open or removed covers present a risk of electrical shock. Incorrectly assembled appliance also presents the risk of electrical shock when re-plugged.

The warranty period is 24 months unless stated otherwise. The warranty does not cover damage caused by non-standard usage,

mechanical damage, exposure to extreme conditions, usage contrary to the manual, as well as ordinary wear and tear.

The manufacturer, importer or distributor will not be held responsible for any damage caused by improper usage of the product.

Compliance Statement

Elem6 s.r.o. hereby declares that all Lauben appliances comply with the fundamental requirements as well as other relevant provisions of Directive **2014/30/EU** and **2014/35/EU**. The products are designated for unrestricted sale in Germany, the Czech Republic, Slovakia, Poland, Hungary and other EU member states. The Compliance Statement can be found on: www.lauben.com/support/doc

Import to EU

elem6 s.r.o., Braškovská 308/15, 16100 Praha 6
www.lauben.com

Manufacturer:

TIGMON GmbH, Yorkstraße 22; 93049 Regensburg, Deutschland

Printing errors and changes in the manual are reserved.



Specifikace a vlastnosti

| | |
|-------------------|---------------------|
| Model č. | LBNRCD1500A |
| Napětí / Kmitočet | 220-240 V~ 50/60 Hz |
| Jmenovitý výkon | 500 W |
| Metoda ohřevu | Plotýnka |
| Celková hmotnost | 3,0 kg |
| Čistá hmotnost | 2,1 kg |
| Velikost produktu | 222 x 222 x 220 mm |
| Objem | 1,5 l |
| Velikost porce | 3–4 porce |

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY – VŠEOBECNÉ

PŘED POUŽITÍM SPOTŘEBIČE SI PROSÍM PŘEČTĚTE VŠECHNY POKYNY. TENTO NÁVOD SI USCHOVEJTE PRO DALŠÍ POTŘEBU.

TENTO SPOTŘEBIČ JE URČEN POUZE PRO POUŽÍVÁNÍ V DOMÁCNOSTI.

- Nedovolte dětem nebo neoprávněným osobám, aby se spotřebičem manipulovaly. Uchovávejte jej mimo jejich dosah.
- Při používání spotřebiče v blízkosti dětí buďte obzvláště opatrní.
- Nepoužívejte spotřebič jako hračku.
- Obal obsahuje malé části, které mohou být nebezpečné pro děti. Výrobek uchovávejte mimo dosah dětí. Pytle a jejich součásti představují nebezpečí udušení.
- Nenechávejte napájecí kabel volně viset přes okraj pracovní desky.
- Nepoužívejte spotřebič venku nebo na vlhkém povrchu, existuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Nepoužívejte jiné příslušenství, než jaké doporučuje výrobce.
- Nepoužívejte spotřebič s poškozeným kabelem nebo zástrčkou. Ihned jej nechejte opravit v autorizovaném servisu.
- Uchovávejte spotřebič v dostatečné vzdálenosti od zdrojů tepla, jako jsou radiátory, trouby a jiná zařízení produkující teplo. Nevystavujte jej přímému slunečnímu záření.
- Nedotýkejte se spotřebiče mokřkýma rukama.
- Při instalaci příslušenství, čištění a údržbě nebo v případě nesprávného fungování, vypněte spotřebič a odpojte jej od elektrické zásuvky.
- Nezapínejte spotřebič, pokud příslušenství není správně připevněno a ve spotřebiči nejsou žádné potraviny.
- Spotřebič je vhodný pouze pro použití v domácnosti a není určen pro komerční použití.
- Neponořujte napájecí kabel, zástrčku nebo spotřebič do vody či jakékoli jiné tekutiny.
- Pravidelně kontrolujte, zda na spotřebiči a napájecím kabelu nejsou patrné známky poškození. Nikdy nezapínejte poškozený spotřebič.
- Před čištěním a po použití vypněte spotřebič, odpojte jej z elektrické sítě a nechte jej vychladnout.
- Neprovádějte sami opravy spotřebiče. Kontaktujte autorizovaný servis.
- Tento spotřebič mohou používat osoby s omezenými tělesnými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí pouze pod dohledem nebo poté, co byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a pochopily související rizika. Nenechávejte děti, aby si se spotřebičem hrály.
- Tento spotřebič nelze ovládat prostřednictvím externího časovače, dálkového ovladače nebo jakékoli jiné součásti, která spotřebič automaticky zapíná, protože existuje nebezpečí vzniku požáru v případě, že je ve chvíli zapnutí spotřebič zakrytý nebo nesprávně umístěný.
- Nepoužívejte spotřebič jiným způsobem, než jak je popsáno v tomto návodu.
- Před prvním použitím spotřebiče odstraňte všechny obaly a reklamní materiály.
- Ujistěte se, zda síťové napětí odpovídá hodnotám na štítku spotřebiče.
- Neponechávejte spotřebič bez dozoru, pokud je v provozu nebo je připojen k elektrické síti.
- Spotřebič umístějte pouze na stabilní povrch odolný proti teple v dostatečné vzdálenosti od jiných zdrojů tepla.
- Buďte opatrní při manipulaci se spotřebičem, pokud obsahuje horké potraviny nebo vodu.
- Nedotýkejte se horkého povrchu. Používejte úchyty a tlačítka.
- Pokud spotřebič nepoužíváte, odpojte jej z elektrické sítě.
- Buďte opatrní při otevírání víka spotřebiče, aby nedošlo k opaření.
- Dodržujte bezpečnou vzdálenost spotřebiče od hořlavých materiálů, jako je nábytek, záclony, příkrývky, papír, oblečení atd.
- Při odpojování jednotky z elektrické sítě nikdy netahejte za kabel. Podržte zástrčku a vytážením ji odpojte.

- Při používání spotřebiče zajistěte vhodné větrání.
- Na spotřebič nepokládejte žádné předměty.
- Dávejte pozor, aby vám spotřebič nespadol a nevystavuje jej velkým nárazům.
- Na produkt se vztahuje dvouletá záruka, není-li uvedeno jinak. Záruka se nevztahuje na poškození způsobené nestandardním používáním, mechanické poškození, vystavení extrémním podmínkám nebo jednání v rozporu s doporučeními v návodu, stejně jako na poškození v důsledku běžného opotřebení.
- Výrobce, dovozce ani prodejce nepřebírají odpovědnost za jakékoli poškození způsobené nesprávným sestavením nebo používáním produktu.

Bezpečnostní opatření

Provozní podmínky

- Příklad je funkční v nadmořské výšce 0 – 2 000 metrů.
- Nepokládejte přístroj na nerovný, vlhký povrch nebo do blízkosti zdroje ohně nebo tepla (pokud možno ve vzdálenosti minimálně 30 cm).
- Pára a teplo mohou poškodit stěny a nábytek a měnit jejich barvu nebo tvar, proto přístroj pokládejte minimálně 8 cm od stěn a nábytku.
- Police a další skladovací prostory, v nichž je přístroj umístěn, musí mít odpovídající větrání.
- Nepokládejte přístroj na měkké povrchy (např. koberce, koberce atd.).
- Vyvarujte se přímému slunečnímu záření.
- Příklad je určen pouze pro vnitřní použití.

Zdroj napájení

- Nepoužívejte jiný zdroj napájení než 220 V (AC), jinak hrozí nebezpečí vzniku požáru.
- Nezapomeňte používat uzemněné zásuvky nad 10A, aby nedošlo ke vzniku požáru a jiného ohrožení.
- Nedotýkejte se zástrčky mokřima rukama. Pokud je na napájecím kabelu nebo zástrčce voda, před použitím ji otřete.
- Nenechávejte děti manipulovat s přístrojem bez dozoru. Příklad musí být umístěn mimo dosah dětí, aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem, opaření a dalším zraněním.
- Dojde-li k poškození napájecího kabelu, požádejte servisní středisko o jeho výměnu. Neprovádějte výměnu sami.
- Před prováděním údržby, hledáním příčiny poškození nebo samotnou manipulací odpojte napájecí kabel ze zásuvky.
- Napájecí kabel nepřekrucujte ani neohýbejte, může dojít k odkrytí nebo zlomení vodiče.

Při použití

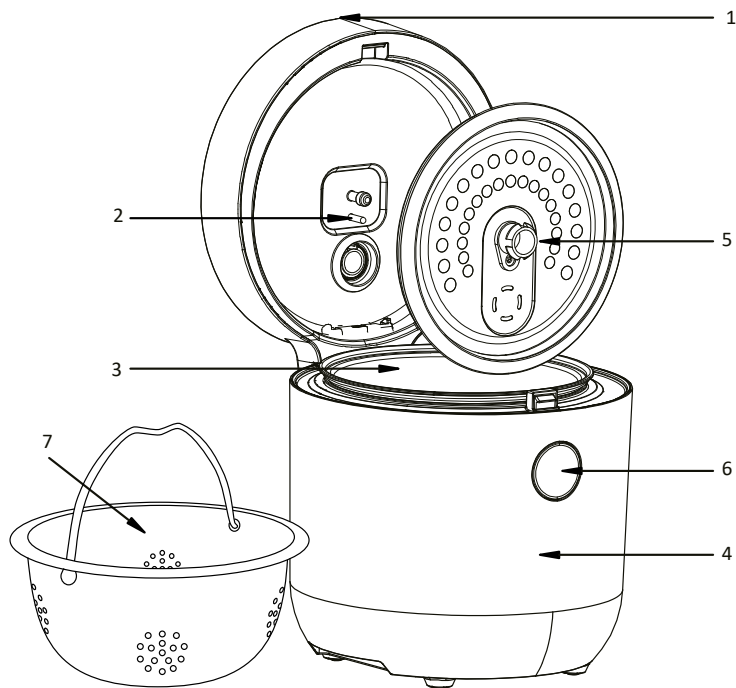
- Nepokládejte vnitřní nádobu na jiný zdroj tepla (např. indukční nebo plynový vařič).
- Používejte výhradně tu vnitřní nádobu, která je součástí balení. Nepoužívejte nádoby jiných výrobců, následkem by mohlo být selhání přístroje nebo zranění.
- Nepoužívejte, dokud není vnitřní nádoba na svém místě nebo naplněná.
- Jídlo a vodu vkládejte do přístroje až poté, co umístíte vnitřní nádobu na své místo.
- Nevytahujte vnitřní nádobu, pokud je zařízení stále v provozu.
- Příklad se při používání zahřívá a generuje páru. Nedávejte ruce a obličej do blízkosti otvorů pro odvádění přebytečné páry, mohlo by dojít k opaření.
- Nezakrývejte otvory pro odvádění přebytečné páry hadříkem ani jinými předměty, mohlo by dojít k deformaci horního krytu a poruše produktu. Nepoužívejte produkt při vysokých teplotách a vlhkosti.
- Neomyvejte rýži ve vnitřní nádobě. K omytí použijte jinou nádobu a omytou rýži pak do vnitřní nádoby přesypte. Zabráňte tím deformaci vnitřní nádoby a poškrábání nepřilnavého povrchu.
- Pokud je vnitřní nádoba zdeformovaná, nepoužívejte ji. Chcete-li si pořídit novou vnitřní nádobu, kontaktujte náš personál.
- Před vložením vnitřní nádoby do přístroje se ujistěte, že nejsou na vnější straně nádoby nebo na plotýnce zbytky rýže nebo zeleniny. Nejprve všechny zbytky důkladně odstraňte a až poté vložte vnitřní nádobu dovnitř.
- Poté, co vložíte vnitřní nádobu dovnitř, jí otočte, abyste se ujistili, že na sebe vnitřní nádoba a plotýnka nasedají.

Údržba

- Před čištěním přístroje se ujistěte, že je zástrčka odpojena od zdroje napájení a že přístroj stačil vychladnout.
- Při čištění přístroje nepoužívejte do vody a neumývejte jej pod tekoucí vodou.
- Vrchní a parní kryt je nutné pravidelně čistit, aby nedocházelo k zápachu a ucpávání rýže.
- Pokud přístroj delší dobu nepoužíváte, odpojte jej od zdroje napájení a uložte na větrané a suché místo.
- Pokud zjistíte, že jsou napájecí kabel nebo zástrčka poškozené nebo zlomené, přestaňte přístroj používat. Musí být nahrazeny speciálními vodiči a díly, které pocházejí od konkrétních výrobců nebo oddělení údržby.
- Dojde-li k jakékoli poruše, vypněte prosím napájení a vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Znovu nezapojte. Kontaktujte naše servisní oddělení. Nenahrazujte neoriginálními díly a porušené části sami nerozebírejte a neopravujte.

Vzhled produktu

1. Ovládací panel
2. Snímač teploty
3. Varná nádoba
4. Kryt
5. Vnitřní poklice
6. Tlačítko
7. Vnitřní košík

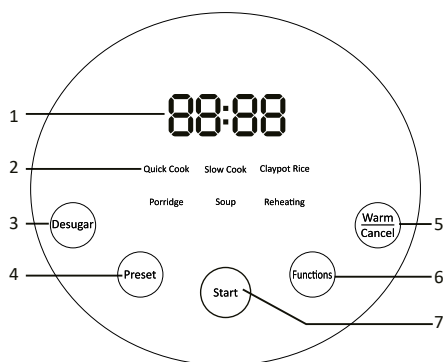


Použití

- Před použitím si pozorně přečtete tento návod k použití.
- Před připojením ke zdroji napájení se ujistěte, že výstupní napětí odpovídá specifikacím přístroje.
- Před prvním použitím odstraňte z přístroje všechny předměty a obaly a vyjměte vnitřní nádobu, kryt a parní ventil a umyjte je pod tekoucí vodou.
- Před vložením vnitřní nádoby do přístroje se ujistěte, že nejsou na vnější straně nádoby ani na plotýnce zbytky rýže nebo zeleniny. Pokud je třeba vnitřní nádobu před vložením očistit, otočte ji, abyste se ujistili, že na sebe vnitřní nádoba a plotýnka nasedají.

Vzhled ovládacího panelu:

1. LED displej
2. Nabídka vaření
3. Bez cukru
4. Přednastavení
5. Udržovat teplotu/Zrušit
6. Funkce
7. Spuštění



DE

EN

CZ

SK

PL

HU

Quick Cook (Rychlé vaření)

- Maximální množství uvařeného rýže, které přístroj pojme, jsou 4 šálky. Doporučujeme poměr 1 šálek rýže na 1,1 šálku vody. Celkové množství rýže a vody by nemělo přesáhnout maximální množství (poměr rýže a vody lze upravit v závislosti na osobních preferencích).
- Stiskněte tlačítko „Funkce“ a vyberte funkci „Rychlé vaření“.
- Proces zahájíte stisknutím tlačítka „Start“. Za 5 vteřin přístroj dvakrát pípne a spustí zvolenou funkci. Na displeji uvidíte uplynulý čas a rozsvítí se odpovídající kontrolka.
- Po dokončení nastavené funkce se rýžovar automaticky přepne do režimu udržování teploty, čtyřikrát pípne a rozsvítí se kontrolka režimu udržování teploty.
- Maximální doba vaření 35 minut.

Slow Cook (Pomalé vaření)

- Maximální množství uvařeného rýže, které přístroj pojme, jsou 4 šálky. Doporučujeme poměr 1 šálek rýže na 1,1 šálku vody. Celkové množství rýže a vody by nemělo přesáhnout maximální množství (poměr rýže a vody lze upravit v závislosti na osobních preferencích).
- Stiskněte tlačítko „Funkce“ a vyberte funkci „Pomalé vaření“.
- Proces zahájíte stisknutím tlačítka „Start“. Za 5 vteřin přístroj dvakrát pípne a spustí zvolenou funkci. Na displeji uvidíte uplynulý čas a rozsvítí se odpovídající kontrolka.
- Po dokončení nastavené funkce se rýžovar automaticky přepne do režimu udržování teploty, čtyřikrát pípne a rozsvítí se kontrolka režimu udržování teploty.
- Maximální doba vaření 35-45 minut.

Claypot Rice (Rýže z hliněného hrnce)

- Stiskněte tlačítko „Funkce“ a vyberte funkci „Rýže z hliněného hrnce“.
- Zobrazí se doba 70 minut (není nutné pěníastavovat), poté už stačí jen stisknout tlačítko „Start“. Za 5 vteřin přístroj dvakrát pípne a spustí zvolenou funkci. Na displeji uvidíte zbývající čas a rozsvítí se odpovídající kontrolka.
- Po dokončení nastavené funkce se rýžovar automaticky přepne do režimu udržování teploty, čtyřikrát pípne a rozsvítí se kontrolka režimu udržování teploty.

Porridge (Kaše)

- Stiskněte tlačítko „Funkce“ a vyberte funkci „Kaše“.
- Výchozí doba vaření je 1 hodina. Proces zahájíte stisknutím tlačítka „Start“. Za 5 vteřin přístroj dvakrát pípne a spustí zvolenou funkci. Na displeji uvidíte zbývající čas a rozsvítí se odpovídající kontrolka.
- Po dokončení nastavené funkce se rýžovar automaticky přepne do režimu udržování teploty, čtyřikrát pípne a rozsvítí se kontrolka režimu udržování teploty.

Tip: Při přípravě kaše je možné použít maximálně dva šálky rýže. Doporučený poměr rýže a vody je 1: 8 nebo 1:10.

Desugar (Bez cukru)

- Do varné nádoby vložte vnitřní košík.
- Rýži (maximálně dva šálky) nasype do vnitřního košíku a zalejte vodou tak, aby hladina vody byla cca 3 mm nad rýží.
- Přikryjte vnitřní poklicí.
- Stiskněte tlačítko „Bez cukru“.
- Výchozí doba vaření je 60 minut. Proces zahájíte stisknutím tlačítka „Start“. Za 5 vteřin přístroj dvakrát pípne a spustí zvolenou funkci. Na displeji uvidíte zbývající čas a rozsvítí se odpovídající kontrolka.
- Po dokončení nastavené funkce se rýžovar automaticky přepne do režimu udržování teploty, čtyřikrát pípne a rozsvítí se kontrolka režimu udržování teploty.

Soup (Polévka)

- Stiskněte tlačítko „Funkce“ a vyberte funkci „Polévka“.
- Výchozí doba vaření jsou 2 hodiny. Proces zahájíte stisknutím tlačítka „Start“. Za 5 vteřin přístroj dvakrát pípne a spustí zvolenou funkci. Na displeji uvidíte zbývající čas a rozsvítí se odpovídající kontrolka „Polévka“.
- Po dokončení nastavené funkce se rýžovar automaticky přepne do režimu udržování teploty, čtyřikrát pípne a rozsvítí se kontrolka režimu udržování teploty.

Reheating (Ohřev)

- Stiskněte tlačítko „Funkce“ a vyberte funkci „Ohřev“.
- Výchozí doba je 25 minut. Proces zahájíte stisknutím tlačítka „Start“. Za 5 vteřin přístroj dvakrát pípne a spustí zvolenou funkci. Na displeji uvidíte uplynulý čas a rozsvítí se odpovídající kontrolka „Ohřev“.
- Po dokončení nastavené funkce se rýžovar automaticky přepne do režimu udržování teploty, čtyřikrát pípne a rozsvítí se kontrolka režimu udržování teploty.

Preset (Přednastavení)

- Pomocí přednastaveného časovače si můžete nastavit čas, kdy má být rýže hotová. Maximální doba je 24 hodin.
- Přednastavený čas by neměl být příliš dlouhý. Abyste předešli nepříjemnému zápachu, doporučujeme maximálně 12 hodin.
- Stisknutím tlačítka „Funkce“ vyberte odpovídající funkci vaření a poté stiskněte tlačítko „Přednastavení“. Když se rozsvítí kontrolka „Přednastavení“, stiskněte tlačítko znovu a nastavte si vyšší čas. Prvních deset hodin lze čas navýšit o půl hodiny a po deseti hodinách o jednu hodinu.
- Po nastavení času stiskněte tlačítko „Start“. Za 5 vteřin přístroj dvakrát pípné a spustí zvolenou funkci. Rozsvítí se jak kontrolka „Přednastavení“, tak i odpovídající kontrolka vaření.
- Po dokončení nastavené funkce se rýžovar automaticky přepne do režimu udržování teploty, čtyřikrát pípné a rozsvítí se kontrolka režimu udržování teploty.
- Viz následující tabulka:

Přednastavený čas

| Funkce | Vaření | Polévka | Kaše |
|--------|--------------|--------------|------------|
| Čas | 1,5–12 hodin | 1,5–24 hodin | 1–12 hodin |

Tip: Pokud je přednastavený čas kratší než samotná doba vaření, rýžovar se rovnou zapne a začne vařit.

Displej

- V pohotovostním režimu ukazuje digitální displej „-- --“. Kontrolka „Start“ svítí celou dobu.
- V režimu přednastaveného časovače ukazuje digitální displej zbývající čas. Svítí jak kontrolka „Přednastavení“, tak i odpovídající kontrolka zvolené funkce.
- V režimu ohřevu ukazuje digitální displej „00.00“. Svítí kontrolka ohřevu a čas se odpočítává v jednotkách 0,1 hodiny (po deseti hodinách po jedné hodině).

Čištění a údržba

Čištění varné nádoby, parníku a hliníkového krytu

- Vnitřní nádobu, parník a hliníkový kryt jemně omyjte pomocí horké vody, mycího prostředku a houby na mytí. Nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky, drsné houby na mytí ani drátěné kartáče.
- Pokud se na dno vnitřní nádoby přilepí jídlo, nechte nádobu odmočit a poté ji vytřete dočista.

Údržba varné nádoby

- Používejte jen plastové nebo dřevěné lžice. Nepoužívejte kovové lžice, mohlo by dojít k poškrábání povrchu vnitřní nádoby.
- Abyste prodloužili životnost nepřilnavého povrchu, nedoporučujeme jídlo ve vnitřní nádobě krájet.
- Abyste zabránili korozi, nelijte do vnitřní nádoby ocet.

Čištění a údržba dalších částí rýžovaru

- Očistěte centrální část, těsnicí kryt a vnější část rýžovaru vlhkým hadříkem.
- Pokud je na elektrické plotýnce voda, otřete ji suchým hadříkem. Pokud je na ní spálená rýže, lehce ji odstraňte drátěnkou nebo smírkovým papírem.

Poznámka: Před čišněním se ujistěte, že je přístroj odpojen od zdroje elektrické energie a stačil vychladnout. V opačném případě by mohlo dojít k popálení.

DE

EN

CZ

SK

PL


HU

Tabulka chybových kódů

| Chyba | Chybový kód | Příčina | Řešení |
|---------------------------------|-------------|--|---|
| Zkrat spodního snímače | E1 | Zkrat spodního snímače (více než 213 °C) | Připojte termistor správně (nebo vraťte na normální teplotu), znovu zapněte |
| Otevřený okruh spodního snímače | E2 | Otevřený okruh spodního snímače (méně než -27 °C) | Připojte termistor správně (nebo vraťte na normální teplotu), znovu zapněte |
| Zkrat vrchního snímače | E3 | Otevřený okruh vrchního snímače (více než 213 °C) | Připojte termistor správně (nebo vraťte na normální teplotu), znovu zapněte |
| Otevřený okruh vrchního snímače | E4 | Otevřený okruh vrchního snímače (méně než -27 °C) | Připojte termistor správně (nebo vraťte na normální teplotu), znovu zapněte |
| Ochrana proti přehřátí | E5 | Teplota ve spodní části vyšší než 180 °C (Měla by být minimálně o 20 °C nižší než pojistka.) | Nastavte teplotu pod minimální ochranný bod, znovu zapněte |

Odstraňování problémů


| Chyba | Příčiny | Řešení |
|--|---|---|
| Nesvítí kontrolka | 1. Napájecí kabel není připojen ke zdroji elektrické energie 2. Porucha napájení | 1. Zkontrolujte, zda je produkt připojen ke zdroji napájení. 2. Počkejte na obnovení elektrické energie. |
| Elektrická plotýnka nehřeje | 1. Porucha napájení 2. Pojistka 3. Elektrická plotýnka | Obratě se na servisní oddělení. |
| Kontrolka svítí, elektrická plotýnka nehřeje | 1. Porucha elektrické platničky 2. Porucha ovládacího panela | Obratě se na servisní oddělení. |
| Neuvařená rýže | 1. Příliš dlouhé nebo příliš krátké vaření 2. Nesprávný poměr rýže a vody 3. Nesprávné umístění varné nádoby 4. Zbytek rýže nebo zeleniny mezi varnou nádobou a elektrickou plotýnkou 5. Deformace varné nádoby 6. Porucha ovládacího panela 7. Porucha snímače | 1. Dbejte na dodržení maximálního množství rýže a vody. 2. Dbejte na správný poměr rýže a vody. 3. Otáčejte varnou nádobu doleva a doprava, abyste dosáhli správného umístění. 4. Odstraňte všechny uvíznuté předměty a zbytky. 5. Obratě se na poprodejní oddělení a zakupte si novou varnou nádobu. 6. Obratě se na servisní oddělení. |
| Rozvařená rýže | 1. Deformace varné nádoby 2. Nesprávné umístění varné nádoby 3. Porucha ovládacího panela 4. Porucha snímače | 1. Kontaktujte poprodejní oddělení společnosti a zakupte si novou varnou nádobu. 2. Otáčejte varnou nádobou doleva a doprava. 3. Obratě se na servisní oddělení. |
| Přetečení vody | Příliš mnoho vody | Používejte méně vody. |
| Ovládací LED panel: E1, E2, E3, E4, E5 | Porucha ovládacího panela | Obratě se na servisní oddělení společnosti. |

1. Uvedený symbol  na výrobku nebo v průvodní dokumentaci znamená, že použité elektrické nebo elektronické výrobky nesmí být likvidovány společně s komunálním odpadem. Za účelem správné likvidace výrobku jej odevzdejte na určených sběrných místech, kde budou přijata zdarma. Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa. Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty.

Informace pro uživatele k likvidaci elektrických a elektronických zařízení (firemní a podnikové použití):

Pro správnou likvidaci elektrických a elektronických zařízení si vyžádejte podrobné informace u Vašeho prodejce nebo dodavatele.

Informace pro uživatele k likvidaci elektrických a elektronických zařízení v ostatních zemích mimo Evropskou unii:

Výše uvedený symbol  je platný pouze v zemích Evropské unie. Pro správnou likvidaci elektrických a elektronických zařízení si vyžádejte podrobné informace u Vašich úřadů nebo prodejce zařízení. Vše vyjadřuje symbol přeškrtnutého kontejneru na výrobku, obalu nebo tištěných materiálech.

2. Záruční opravy zařízení uplatňujte u svého prodejce. V případě technických problémů a dotazů kontaktujte svého prodejce, který Vás bude informovat o dalším postupu. Dodržujte pravidla pro práci s elektrickými zařízeními. Uživatel není oprávněn rozebírat zařízení ani vyměňovat žádnou jeho součást. Při otevření nebo odstranění krytů hrozí riziko úrazu elektrickým proudem. Při nesprávném

sestavení zařízení a jeho opětovném zapojení se rovněž vystavujete riziku úrazu elektrickým proudem.

Záruční lhůta je na produkty 24 měsíců, pokud není stanovena jinak. Záruka se nevztahuje na poškození způsobené nestandardním používáním, mechanickým poškozením, vystavením agresivním podmínkám, zacházením v rozporu s manuálem a běžným opotřebením.

Výrobce, dovozce ani distributor nenesou žádnou odpovědnost za jakékoli škody způsobené nesprávným užíváním produktu.

Prohlášení o shodě

Společnost elem6 s.r.o. tímto prohlašuje, že všechna zařízení Lauben jsou ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice **2014/30/EU** a **2014/35/EU**. Produkty jsou určeny pro prodej bez omezení v Německu, České republice, Slovensku, Polsku, Maďarsku a v dalších členských zemích EU. Prohlášení o shodě lze stáhnout z webu: www.lauben.com/support/doc

Dovozce do EU

elem6 s.r.o., Braškovská 308/15, 16100 Praha 6
www.lauben.com

Manufacturer:

TIGMON GmbH, Yorkstraße 22; 93049 Regensburg, Deutschland

Tiskové chyby a změny v manuálu jsou vyhrazeny.



DE

EN

CZ

SK

PL

HU

Špecifikácia a vlastnosti

| | |
|--------------------|---------------------|
| Model č. | LBNRCD1500A |
| Napätie / Kmitočet | 220-240 V~ 50/60 Hz |
| Menovitý výkon | 500 W |
| Metóda ohrevu | Platnička |
| Celková hmotnosť | 3,0 kg |
| Čistá hmotnosť | 2,1 kg |
| Veľkosť produktu | 222 x 222 x 220 mm |
| Objem | 1,5 l |
| Veľkosť porcie | 3–4 porcie |

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY – VŠEOBECNÉ

PRED POUŽITÍM SPOTREBIČA SI PROSÍM PREČÍTAJTE VŠETKY POKYNY. TENTO NÁVOD SI USCHOVAJTE PRE ĎALŠIE POTREBY.

TENTO SPOTREBIČ JE URČENÝ VÝHRADNE NA POUŽÍVANIE V DOMÁCNOSTI.

- Nedovoľte deťom alebo neoprávneným osobám, aby so spotrebičom manipulovali. Uchovávajte ho mimo ich dosah.
- Pri používaní spotrebiča v blízkosti detí buďte obzvlášť opatrní.
- Nepoužívajte spotrebič ako hračku.
- Obal obsahuje malé časti, ktoré môžu byť nebezpečné pre deti. Výrobok uchovávajte mimo dosah detí. Vrecká a ich súčasti predstavujú nebezpečenstvo udusenía.
- Nenechávajte napájací kábel voľne visieť cez okraj pracovnej dosky.
- Nepoužívajte spotrebič vonku alebo na vlhkom povrchu, existuje nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- Nepoužívajte iné príslušenstvo, než aké odporúča výrobca.
- Nepoužívajte spotrebič s poškodeným káblom alebo zástrčkou. Ihneď ho nechajte opraviť v autorizovanom servise.
- Uchovávajte spotrebič v dostatočnej vzdialenosti od zdrojov tepla, ako sú radiátory, trúby a iné zariadenia produkujúce teplo. Nevystavujte ho priamemu slnečnému žiareniu.
- Nedotýkajte sa spotrebiča mokrymi rukami.
- Pri inštalácii príslušenstva, čistení a údržbe alebo v prípade nesprávneho fungovania, vypnite spotrebič a odpojte ho z elektrickej zásuvky.
- Nezapínajte spotrebič, pokiaľ nie je príslušenstvo správne pripevnené a v spotrebiči nie sú žiadne potraviny.
- Spotrebič je vhodný len pre použitie v domácnosti a nie je určený pre komerčné použitie.
- Neponárajte napájací kábel, zástrčku alebo spotrebič do vody alebo akejkoľvek inej tekutiny.
- Pravidelne kontrolujte, či na spotrebiči a napájacom kábli nie sú viditeľné známky poškodenia. Nikdy nezapínajte poškodený spotrebič.
- Pred čistením a po použití vypnite spotrebič, odpojte ho z elektrickej siete a nechajte ho vychladnúť.
- Nevykonávajte sami opravy spotrebiča. Kontaktujte autorizovaný servis.
- Tento spotrebič môžu používať osoby s obmedzenými telesnými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí len pod dohľadom alebo po tom, čo boli poučené o bezpečnom používaní spotrebiča a pochopili súvisiace riziká. Nenechávajte deti, aby sa so spotrebičom hrali.
- Tento spotrebič nie je možné ovládať prostredníctvom externého časovača, diaľkového ovládača alebo akejkoľvek inej súčasti, ktorá spotrebič automaticky zapína, pretože existuje nebezpečenstvo vzniku požiaru v prípade, že je vo chvíli zapnutia spotrebič zakrytý alebo nesprávne umiestnený.
- Nepoužívajte spotrebič iným spôsobom, než ako je popísané v tomto návode.
- Pred prvým použitím spotrebiča odstráňte všetky obaly a reklamné materiály.
- Uistite sa, či sieťové napätie odpovedá hodnotám na štítku spotrebiča.
- Neponechávajte spotrebič bez dozoru, pokiaľ je v prevádzke alebo je pripojený k elektrickej sieti.
- Spotrebič umiestňujte len na stabilný povrch, odolný proti teplu v dostatočnej vzdialenosti od iných zdrojov tepla.
- Buďte opatrní pri manipulácii so spotrebičom, pokiaľ obsahuje horúce potraviny alebo vodu.
- Nedotýkajte sa horúceho povrchu. Používajte úchyty a tlačidlá.
- Ak spotrebič nepoužívate, odpojte ho z elektrickej siete.
- Buďte opatrní pri otváraní veka spotrebiča, aby nedošlo k obareniu.
- Dodržujte bezpečnú vzdialenosť spotrebiča od horľavých materiálov ako je nábytok, záclony, prikrývky, papier, oblečenie a podobne.

- Pri odpájaní jednotky z elektrickej siete nikdy neťahajte za kábel. Podržte zástrčku a vytiahnutím ju odpojte.
- Pri používaní spotrebiča zaistite vhodné vetranie.
- Na spotrebič nepokladajte žiadne predmety.
- Dávajte pozor, aby vám spotrebič nespadol a nevystavuje ho veľkým nárazom.
- Na produkt sa vzťahuje dvojiročná záruka, v prípade že nie je uvedené inak. Záruka sa nevzťahuje na poškodenie spôsobené neštandardným používaním, mechanické poškodenie, vystavenie extrémnym podmienkam alebo jednanie v rozpore s odporúčeniami v návode, rovnako ako na poškodenie v dôsledku bežného opotrebenia.
- Výrobca, dovozca ani predajca nepreberajú zodpovednosť za akékoľvek poškodenie spôsobené nesprávnym zostavením alebo používaním produktu.

Bezpečnostné opatrenia

Prevádzkové podmienky

- Prístroj je funkčný v nadmorskej výške 0 – 2 000 metrov.
- Nepokladajte prístroj na nerovný, vlhký povrch alebo do blízkosti zdroja ohňa alebo tepla (pokiaľ možno vo vzdialenosti minimálne 30 cm).
- Para a teplo môžu poškodiť steny a nábytok a meniť ich farbu alebo tvar, preto prístroj pokladajte minimálne 8 cm od stien a nábytku.
- Police a ďalšie skladovacie priestory, v ktorých je prístroj umiestnený, musí mať odpovedajúce vetranie.
- Nepokladajte prístroj na mäkké povrchy (napr. koberce, koberce atď.).
- Vyvarujte sa priamemu slnečnému žiareniu.
- Prístroj je určený len na interiérové použitie.

Zdroj napájania

- Nepoužívajte iné zdroje napájania než 220 V (AC), inak hrozí nebezpečenstvo vzniku požiaru.
- Nezabudnite používať uzemnené zásuvky nad 10A, aby nedošlo ku vzniku požiaru a iného ohrozenia.
- Nedotýkajte sa zásuvky mokrymi rukami. V prípade, že je na napájacom kábli alebo zástrčke voda, pred použitím ju otrite.
- Neponechávajte deti manipulovať s prístrojom bez dozoru. Prístroj musí byť umiestnený mimo dosah detí, aby nedošlo k úrazu elektrickým prúdom, obareniu a ďalším zraneniam.
- V prípade, že dôjde k poškodeniu napájacieho kábla, požiadajte servisné stredisko o jeho výmenu. Navykonávajte výmenu sami.
- Pred vykonávaním údržby, hľadaním príčiny poškodenia alebo samotnou manipuláciou odpojte napájací kábel zo zásuvky.
- Napájací kábel neprekrúčajte ani neohýbajte, môže dôjsť k odkrytiu alebo zlomeniu vodiča.

Pri použití

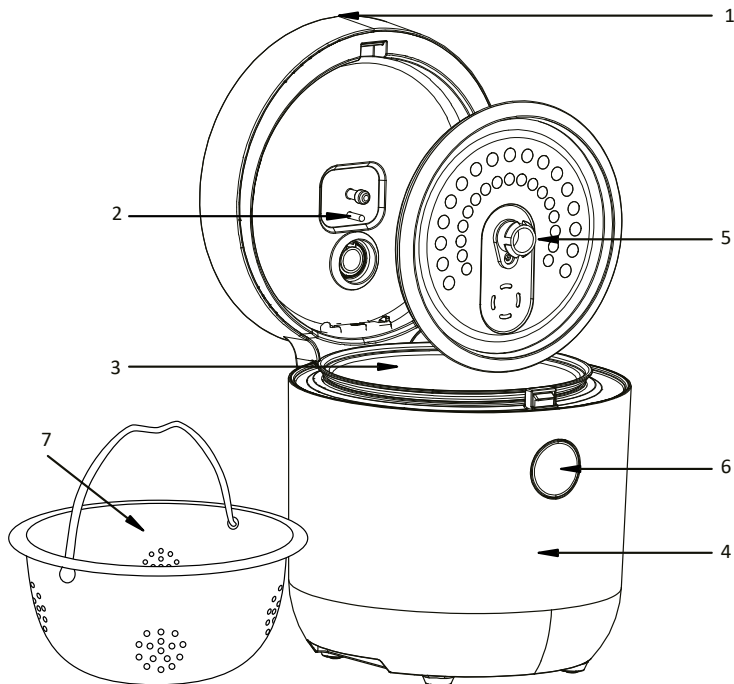
- Nepokladajte vnútornú nádobu na iný zdroj tepla (napr. indukčný alebo plynový varič).
- Používajte výhradne tú vnútornú nádobu, ktorá je súčasťou balenia. Nepoužívajte nádoby iných výrobcov, následkom by mohlo byť zlyhanie prístroja alebo zranenie.
- Nepoužívajte, ak nie je vnútorná nádoba na svojom mieste alebo naplnená.
- Jedlo a vodu vkladajte do prístroja až po tom, čo umiestnite vnútornú nádobu na svoje miesto.
- Nevyberajte vnútornú nádobu, pokiaľ je zariadenie stále v prevádzke.
- Prístroj sa pri používaní zahrieva a generuje paru. Nedávajte ruky na tvár a do blízkosti otvorov na odvádzanie prebytočnej pary, mohlo by dôjsť k obareniu.
- Nezakrývajte otvory pre odvádzanie prebytočnej pary handričkou ani inými predmetmi, mohlo by dôjsť k deformácii horného krytu a poruche produktu. Nepoužívajte produkt pri vysokých teplotách a vlhkosti.
- Neomývajte ryžu vo vnútornej nádobe. Na omytie ryže použite inú nádobu a umytú ryžu potom presypte do vnútornej nádoby. Zabráňte tým deformácii vnútornej nádoby a poškriabaniu neprílišného povrchu.
- Ak je vnútorná nádoba zdeformovaná, nepoužívajte ju. Ak si chcete zaobstarať novú vnútornú nádobu, kontaktujte náš personál.
- Pred vložením vnútornej nádoby do prístroja sa uistite, že sa na vonkajšej strane nádoby alebo na platničke nenachádzajú zbytky ryže alebo zeleniny. Najskôr všetky zbytky dôkladne odstráňte a až potom vložte do vnútra vnútornú nádobu.
- Po tom ako vložíte vnútornú nádobu do prístroja, otočte ju aby ste sa uistili, že na seba vnútorná nádoba a platnička sedia.

Údržba

- Pred očistením prístroja sa ubezpečte, že je zástrčka odpojená od zdroja napájania a že prístroj stihol vychladnúť.
- Pri čistení prístroj neponárajte do vody a neumývajte ho pod tečúcou vodou.
- Vrchný a parný kryt je nutné pravidelne čistiť, aby nedochádzalo k zápachu a zapchávaniu ryžou.
- V prípade, že prístroj dlhšiu dobu nepoužívate, odpojte ho od zdroja napájania a uložte na suché miesto.
- V prípade, že zistíte, že je napájací kábel alebo zásuvka poškodené alebo zlomené, prestaňte prístroj používať. Musia byť nahradené špeciálnymi vodičmi a dielmi, ktoré pochádzajú od konkrétnych výrobcov alebo oddelenia údržby.
- V prípade, že dôjde k akejkoľvek poruche, vypnite prosím napájanie a vytiahnite zástrčku zo zásuvky. Znovu nezapájajte. Kontaktujte naše servisné oddelenie. Nenahrádzajte neoriginálnymi dielmi a porušené časti sami nerozoberajte a neopravujte.

Vzhľad produktu

1. Ovládací panel
2. Snímač teploty
3. Varná nádoba
4. Kryt
5. Odnímateľný kryt
6. Tlačidlo
7. Vnútrotný košík

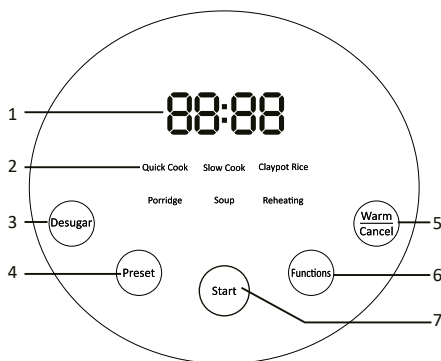


Použitie

- Pred použitím si pozorne prečítajte tento návod na použitie.
- Pred pripojením ku zdroju napájania sa uistite, že výstupné napätie odpovedá špecifikáciám prístroja.
- Pred prvým použitím odstráňte z prístroja všetky predmety a obaly a vyberte vnútornú nádobu, kryt a parný ventil a umyte ich pod tečúcou vodou.
- Pred vložením vnútornej nádoby do prístroja sa uistite, že nie sú na vonkajšej strane nádoby a ani na platničke zvyšky ryže alebo zeleniny. V prípade, že je potrebné vnútornú nádobu pred vložením očistiť, otočte ju tak, aby ste sa uistili, že na seba vnútorná nádoba a platnička sedia.

Vzhľad ovládacieho panelu:

1. LED displej
2. Ponuka varenia
3. Bez cukru
4. Prednastavenia
5. Udržiavať teplotu/Zrušiť
6. Funkcie
7. Spustenie



Quick Cook (Rýchle varenie)

- Maximálne množstvo uvarenej ryže, ktoré prístroj pojme, sú 4 šálky. Odporúčame pomer 1 šálka ryže na 1,1 šálky vody. Celkové množstvo ryže a vody by nemalo presiahnuť maximálne množstvo (pomer ryže a vody možno upraviť v závislosti na osobných preferenciách).
- Stlačte tlačidlo „Funkcie“ a vyberte funkciu „Rýchle varenie“.
- Proces zahájite stlačením tlačidla „Start“. Za 5 sekúnd prístroj dvakrát zapípa a spustí zvolenú funkciu. Na displeji uvidíte uplynulý čas a rozsvieti sa odpovedajúca kontrolka.
- Po dokončení nastavenej funkcie sa ryžovar automaticky prepne do režimu udržiavania teploty, štyrikrát pipne a rozsvieti sa kontrolka režimu udržiavania teploty.
- Maximálna doba varenia je 35 minút.

Slow Cook (Pomalé varenie)

- Maximálne množstvo uvarenej ryže, ktoré prístroj pojme sú 4 šálky. Odporúčame pomer 1 šálka ryže na 1,1 šálky vody. Celkové množstvo ryže a vody by nemalo presiahnuť maximálne množstvo (pomer ryže a vody možno upraviť v závislosti na osobných preferenciách).
- Stlačte tlačidlo „Funkcie“ a vyberte funkciu „Pomalé varenie“.
- Proces zahájite stlačením tlačidla „Start“. Za 5 sekúnd prístroj dvakrát pipne a spustí zvolenú funkciu. Na displeji uvidíte uplynulý čas a rozsvieti sa odpovedajúca kontrolka.
- Po dokončení nastavenej funkcie sa ryžovar automaticky prepne do režimu udržiavania teploty, štyrikrát pipne a rozsvieti sa kontrolka režimu udržiavania teploty.
- Maximálna doba varenia je 35-45 minút.

Claypot Rice (Ryža z hlineného hrnca)

- Stlačte tlačidlo „Funkcie“ a vyberte funkciu „Ryža z hlineného hrnca“.
- Zobrazí sa doba 70 minút (nie je nutné prestavovať), potom už stačí len stlačiť tlačidlo „Start“. Za 5 sekúnd prístroj dvakrát pipne a spustí zvolenú funkciu. Na displeji uvidíte ostávajúci čas a rozsvieti sa odpovedajúca kontrolka.
- Po dokončení nastavenej funkcie sa ryžovar automaticky prepne do režimu udržiavania teploty, štyrikrát pipne a rozsvieti sa kontrolka režimu udržiavania teploty.

Porridge (Kaša)

- Stlačte tlačidlo „Funkcie“ a vyberte funkciu „Kaša“.
- Východzia doba varenia je 1 hodina. Proces zahájite stlačením tlačidla „Start“. Za 5 sekúnd prístroj dvakrát pipne a spustí zvolenú funkciu. Na displeji uvidíte ostávajúci čas a rozsvieti sa odpovedajúca kontrolka.
- Po dokončení nastavenej funkcie sa ryžovar automaticky prepne do režimu udržiavania teploty, štyrikrát pipne a rozsvieti sa kontrolka režimu udržiavania teploty.

Tip: Pri príprave kaše je možné použiť maximálne dve šálky ryže. Odporúčaný pomer ryže a vody je 1: 8 alebo 1:10.

Desugar (Bez cukru)

- Do varnej nádoby vložte vnútorný košík.
- Ryžu (maximálne dve šálky) nasypete do vnútorného košíku a zalejte vodou tak, aby hladina vody bola cca 3 mm nad ryžou.
- Prikryte vnútornú pokrievku.
- Stlačte tlačidlo „Bez cukru“.
- Východzia doba varenia je 60 minút. Proces zahájite stlačením tlačidla „Start“. Za 5 sekúnd prístroj dvakrát pipne a spustí zvolenú funkciu. Na displeji uvidíte ostávajúci čas a rozsvieti sa odpovedajúca kontrolka.
- Po dokončení nastavenej funkcie sa ryžovar automaticky prepne do režimu udržiavania teploty, štyrikrát pipne a rozsvieti sa kontrolka režimu udržiavania teploty.

Soup (Polievka)

- Stlačte tlačidlo „Funkcie“ a vyberte funkciu „Polievka“.
- Východzia doba varenia sú 2 hodiny. Proces zahájite stlačením „Start“. Za 5 sekúnd prístroj dvakrát pipne a spustí zvolenú funkciu. Na displeji uvidíte ostávajúci čas a rozsvieti sa odpovedajúca kontrolka „Polievka“.
- Po dokončení nastavenej funkcie sa ryžovar automaticky prepne do režimu udržiavania teploty, štyrikrát pipne a rozsvieti sa kontrolka režimu udržiavania teploty.

Reheating (Ohrev)

- Stlačte tlačidlo „Funkcie“ a vyberte funkciu „Ohrev“.
- Východzia doba je 25 minút. Proces zahájite stlačením tlačidla „Start“. Za 5 sekúnd prístroj dvakrát pípne a spustí zvolenú funkciu. Na displeji uvidíte uplynulý čas a rozsvieti sa odpovedajúca kontrolka „Ohrev“.
- Po dokončení nastavenej funkcie sa rýžovar automaticky prepne do režimu udržiavania teploty, štyrikrát pípne a rozsvieti sa kontrolka režimu udržiavania teploty.

Preset (Prednastavenie)

- Pomocou prednastaveného časovača si môžete nastaviť čas, kedy má byť ryža hotová. Maximálna doba je 24 hodín.
- Prednastavený čas by nemal byť príliš dlhý. Aby ste predišli nepríjemnému zápachu, odporúčame maximálne 12 hodín.
- Stlačením tlačidla „Funkcie“ vyberte odpovedajúcu funkciu varenia a potom stlačte tlačidlo „Prednastavenia“. Keď sa rozsvieti kontrolka „Prednastavenia“, stlačte tlačidlo a nastavte si vyšší čas. Prvých desať hodín je možné čas navýšiť o pol hodiny a po desiatich hodinách o jednu hodinu.
- Po nastavení času stlačte tlačidlo „Start“. Za 5 sekúnd prístroj dvakrát pípne a spustí zvolenú funkciu. Rozsvieti sa ako kontrolka „Prednastavenie“, tak aj odpovedajúca kontrolka varenia.
- Po dokončení nastavenej funkcie sa rýžovar automaticky prepne do režimu udržiavanie teploty, štyrikrát pípne a rozsvieti sa kontrolka režimu udržiavania teploty.
- Viď nasledujúca tabuľka:

Prednastavený čas

| Funkcia | Varenie | Polievka | Kaša |
|---------|--------------|--------------|------------|
| Čas | 1,5–12 hodín | 1,5–24 hodín | 1–12 hodín |

Tip: Ak je prednastavený kratší čas, než je doba varenia, rýžovar sa nebude zdržovať varením a rovno zahájí odpovedajúci proces varenia.

Displej

- V pohotovostnom režime ukazuje digitálny displej „---“ . Kontrolka „Start“ svieti celú dobu.
- V režime prednastaveného časovača ukazuje digitálny displej ostávajúci čas. Svieti kontrolka „Prednastavenia“, tak aj odpovedajúca kontrolka zvolenej funkcie.
- V režime ohrevu ukazuje digitálny displej „00.00“. Svieti kontrolka ohrevu a čas sa odpočítava v jednotkách 0,1 hodiny (po desiatich hodinách po jednej hodine).

Čistenie a údržba

Čistenie varnej nádoby, parníka a hliníkového krytu

- Vnútornú nádobu, parník a hliníkový kryt jemne omyte pomocou horúcej vody, umývacieho prostriedku a hubky na umývanie. Nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky, drsné hubky na umývanie ani drôtené kefy.
- Pokiaľ sa na dno vnútornej nádoby prílepí jedlo, nechajte nádobu odmočiť a potom ju vytrite do čista.

Údržba varnej nádoby

- Používajte len plastové alebo drevené lyžice. Nepoužívajte kovové lyžice, mohlo by dôjsť k poškriabaniu povrchu vnútornej nádoby.
- Aby ste predĺžili životnosť nepríliehavého povrchu, neodporúčame jedlo vo vnútornej nádobe krájať.
- Aby ste zabránili korózii, nelejte do vnútornej nádoby ocot.

Čistenie a údržba ďalších častí rýžovaru

- Očistite centrálnu časť, tesniaci kryt a vnútornú časť rýžovaru vlhkou handričkou.
- Ak je na elektrickej platničke voda, utrite ju suchou handričkou. Pokiaľ je na nej spálená ryža, zľahka ju odstráňte drôtenkou alebo šmirglovým papierikom.

Poznámka: Pred čistením sa uistite, že je prístroj odpojený od zdroja elektrickej energie a stihol vychladnúť. V opačnom prípade by mohlo dôjsť k popáleniu.

Tabuľka chybových kódov

| Chyba | Chybový kód | Príčina | Riešenie |
|---------------------------------|-------------|--|--|
| Skrat spodného snímača | E1 | Skrat spodného snímača (viac než 213 °C) | Prípojte termistor správne (alebo vráťte na normálnu teplotu), znovu zapnite |
| Otvorený okruh spodného snímača | E2 | Otvorený okruh spodného snímača (menej než -27 °C) | Prípojte termistor správne (alebo vráťte na normálnu teplotu), znovu zapnite |
| Skrat vrchného snímača | E3 | Otvorený okruh vrchného snímača (viac než 213 °C) | Prípojte termistor správne (alebo vráťte na normálnu teplotu), znovu zapnite |
| Otvorený okruh vrchného snímača | E4 | Otvorený okruh vrchného snímača (menej než -27 °C) | Prípojte termistor správne (alebo vráťte na normálnu teplotu), znovu zapnite |
| Ochrana proti prehriatiu | E5 | Teplota v spodnej časti vyššia než 180 °C (Mala by byť minimálne o 20 °C nižšia než poistka.) | Nastavte teplotu pod minimálny ochranný bod, znovu zapnite |

Odstraňovanie problémov

| Chyba | Príčiny | Riešenie |
|--|---|---|
| Nesvieti kontrolka | 1. Napájací kábel nie je pripojený ku zdroju elektrickej energie 2. Porucha napájania | 1. Skontrolujte, či je produkt pripojený ku zdroju napájania. 2. Počkajte na obnovenie elektrickej energie. |
| Elektrická platnička nehreje | 1. Porucha napájení 2. Pojistka 3. Elektrická plotýnka | Obráťte sa na servisné oddelenie. |
| Kontrolka svieti, elektrická platnička nehreje | 1. Porucha elektrickej platničky 2. Porucha ovládacieho panela | Obráťte sa na servisné oddelenie. |
| Neuvarená ryža | 1. Príliš dlhé alebo príliš krátke varenie 2. Nesprávny pomer ryže a vody 3. Nesprávne umiestnenie varnej nádoby 4. Zbytok ryže alebo zeleniny medzi varnou nádobou a elektrickou platničkou 5. Deformácia varnej nádoby 6. Porucha ovládacieho panela 7. Porucha snímača | 1. Dbajte na dodržanie maximálneho množstva ryže a vody. 2. Dbajte na správny pomer ryže a vody. 3. Otáčajte varnou nádobu doľava a doprava, aby ste dosiahli správne umiestnenie. 4. Odstráňte všetky uviaznuté predmety a zbytky. 5. Obráťte sa na popredajné oddelenie a zakúpte si novú varnú nádobu. 6. Obráťte sa na servisné oddelenie. |
| Rozvarená ryža | 1. Deformácie varnej nádoby 2. Nesprávne umiestnenie varnej nádoby 3. Porucha ovládacieho panela 4. Porucha snímača | 1. Kontaktujte popredajné oddelenie spoločnosti a zakúpte si novú varnú nádobu. 2. Otáčajte varnou nádobou doľava a doprava. 3. Obráťte sa na servisné oddelenie. |
| Pretáčanie vody | Príliš mnoho vody | Používajte menej vody. |
| Ovládací LED panel: E1, E2, E3, E4, E5 | Porucha ovládacieho panela | Obráťte sa na servisné oddelenie spoločnosti. |

DE


EN

CZ

SK

PL


HU

1. Uvedený symbol  na výrobku alebo v sprievodnej dokumentácii znamená, že použité elektrické alebo elektronické výrobky sa nesmú likvidovať spolu s komunálnym odpadom. Z dôvodu správnej likvidácie výrobku ho odovzdajte na určených zberných miestach, kde ich prevezmú bez akýchkoľvek poplatkov. Správnu likvidáciu tohoto výrobku pomôžete chrániť cenné prírodné zdroje a podporujete prevenciu potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a na zdravie človeka, ktoré by mohla spôsobiť nesprávna likvidácia takéhoto odpadu. Ďalšie podrobnosti s tým súvisiace si vyžiadajte na miestnom úrade alebo v mieste najbližšieho zberného dvora. Pri nesprávnej likvidácii takéhoto typu odpadu, vám v súlade so štátnymi predpismi hrozí udelenie pokuty.

Informácie pre užívateľov, týkajúce sa likvidácie elektrických a elektronických zariadení (určených pre firmy a spoločnosti):

Za účelom správnej likvidácie elektrických a elektronických zariadení si vyžiadajte podrobné informácie od svojho predajcu alebo dodávateľa.

Informácie pre spotrebiteľov, na likvidáciu elektrických a elektronických zariadení, v iných krajinách, ktoré nie sú členmi EÚ:

Za účelom správnej likvidácie elektrických a elektronických zariadení si vyžiadajte podrobné informácie na príslušnom úrade alebo su svojho predajcu takýchto zariadení. Všetko je vyjadrené symbolom  prečiarknutého kontajnera na výrobku, obale alebo v tlačových materiáloch.

2. Záručné opravy zariadenia si uplatňujete u svojho predajcu. V prípade technických problémov a otázok kontaktujte svojho predaju. Ten Vas oboznámi s ďalším postupom. Dodržiavajte pravidlá práce s elektrickými zariadeniami. Spotrebiteľ nie je oprávnený demontovať zariadenie ani vymieňať žiadnu jeho časť. Pri otvorení alebo odstránení krytu hrozí riziko úrazu elektrickým prúdom. Pri nesprávnej inštalácii zariadenia a jeho opätovnom zapojení sa taktiež vystavujete riziku úrazu elektrickým prúdom.

Pokiaľ nie je stanovené inak, **záručná doba** na výrobky je 24 mesiacov. Záruka se nevzťahuje na poškodenia resp. škody spôsobené nenáležitým používaním výrobku, jeho mechanickým poškodením, vystavením agresívnym podmíankám, zaobchádzaním v rozpore s návodom na použitie a bežným opotrebovaním.

Výrobca, dovozca ani distribútor nenesú žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené nesprávnym používaním výrobku.

Vyhlasenie o zhode

Spoločnosť elem6 s.r.o. týmto vyhlasuje, že všetky zariadenia Lauben vyhovujú základným požiadavkám a ďalším príslušným ustanoveniam Smernice **2014/30/EU** a **2014/35/EU**. Produkty sú určené na predaj bez obmedzenia na území Nemecka, Českej republiky, v Poľsku, Maďarsku a v ďalších členských krajinách EÚ. Vyhlásenie o zhode je dostupné na: www.lauben.com/support/doc.

Dovozca do EU

elem6 s.r.o., Braškovská 308/15, 16100 Praha 6
www.lauben.com

Manufacturer:

TIGMON GmbH, Yorkstraße 22; 93049 Regensburg, Deutschland

Chyby tlačie a zmeny v návode na použitie sú vyhradené.



Lauben Low Sugar Rice Cooker AT1500 – Instrukcja obsługi

Specyfikacje i funkcje

| | |
|--------------------------|---------------------|
| Model numer | LBNRCD1500A |
| Napięcie / częstotliwość | 220-240 V~ 50/60 Hz |
| Moc znamionowa | 500 W |
| Metoda grzania | Płyta grzewcza |
| Waga całkowita | 3,0 kg |
| Waga netto | 2,1 kg |
| Rozmiar produktu | 222 x 222 x 220 mm |
| Objętość | 1,5 l |
| Wielkość porcji | 3–4 porcje |

INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA – OGÓLNE

PROSZĘ PRZECZYTAĆ WSZYSTKIE INSTRUKCJE PRZED UŻYCIEM URZĄDZENIA. ZACHOWAJ TEN PODRĘCZNIK NA PRZYSZŁOŚĆ.

TO URZĄDZENIE JEST PRZEZNACZONE WYŁĄCZNIE DO UŻYTKU DOMOWEGO.

- Nie pozwalaj dzieciom ani osobom nieupoważnionym korzystać z urządzenia. Trzymaj je poza ich zasięgiem.
- Zwracaj szczególną uwagę, jeśli urządzenie jest używane przy dzieciach. Nie używaj urządzenia jako zabawki.
- Opakowanie zawiera małe kawałki, które mogą być niebezpieczne dla dzieci. Zawsze przechowuj produkt poza zasięgiem dzieci. Worki mogą powodować uduszenie i ryzyko zadławienia.
- Nie pozwól, aby przewód zasilający zwisał swobodnie nad krawędzią blatu.
- Nie używaj urządzenia na zewnątrz lub na mokrej powierzchni, istnieje ryzyko porażenia prądem.
- Nie należy używać akcesoriów innych niż zalecane przez producenta
- Nie używaj urządzenia z uszkodzonym przewodem lub wtyczką. Natychmiast zleć naprawę autoryzowanemu serwisowi.
- Trzymaj urządzenie z dala od źródeł ciepła, takich jak kaloryfery, piekarniki i inne urządzenia wytwarzające ciepło, i trzymaj je z dala od bezpośredniego światła słonecznego.
- Nie dotykaj urządzenia mokrymi rękami
- Podczas instalowania akcesoriów, czyszczenia i konserwacji lub w przypadku awarii należy wyłączyć urządzenie i odłączyć je od gniazdka sieciowego.
- Nie włączaj urządzenia, jeśli akcesoria nie są odpowiednio zamontowane i nie ma w nim jedzenia
- Urządzenie nadaje się wyłącznie do użytku domowego i nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego.
- Nie zanurzaj przewodu zasilającego, wtyczki ani urządzenia w wodzie lub innym płynie.
- Regularnie sprawdzaj urządzenie i przewód zasilający pod kątem uszkodzeń. Nigdy nie włączaj uszkodzonego urządzenia.
- Przed czyszczeniem i po użyciu urządzenia wyłącz urządzenie, wyjmij wtyczkę z gniazdka i poczekaj, aż ostygnie.
- Nie naprawiaj urządzenia samodzielnie. Skontaktuj się z autoryzowanym centrum serwisowym.
- Z tego urządzenia mogą korzystać osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub bez doświadczenia i wiedzy tylko pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego korzystania z urządzenia i zrozumienia związanych z tym zagrożeń. Nie pozwól dzieciom bawić się urządzeniem.
- Nie używaj urządzenia w sposób inny niż opisany w tej instrukcji.
- Przed pierwszym użyciem usuń wszystkie opakowania i materiały marketingowe z urządzenia.
- Upewnij się, że napięcie sieciowe jest równe tabliczce znamionowej urządzenia.
- Nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru, gdy jest włączone lub podłączone do sieci elektrycznej.
- Urządzenie należy umieszczać wyłącznie na stabilnej i odpornej na ciepło powierzchni z dala od innych źródeł ciepła.
- Podczas pracy z urządzeniem należy zachować ostrożność, jeśli zawiera on gorącą żywność lub wodę.
- Nie dotykaj gorącej powierzchni. Użyj uchwytów i przycisków.
- Odłącz urządzenie od gniazdka sieciowego, jeśli nie jest używane.
- Zachowaj ostrożność podczas otwierania urządzenia, aby uniknąć poparzenia.
- Zapewnij odpowiednią wentylację wokół urządzenia, gdy jest ono używane.
- Nie stawiaj żadnych przedmiotów na urządzeniu.
- Nie upuszczaj urządzenia, ani nie narażaj go na silne wstrząsy.

DE

EN

CZ

SK

PL

HU

- Produkt objęty jest dwuletnią gwarancją, chyba że zaznaczono inaczej. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń powstałych w wyniku niestandardowego użytkowania, uszkodzeń mechanicznych, narażenia na warunki północne lub obchodzenia się z nimi wbrew instrukcją, a także uszkodzeń spowodowanych zwykłym zużyciem.
- Ani producent, importer ani dystrybutor nie ponoszą odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody spowodowane montażem lub niewłaściwym użytkowaniem produktu.

Środki ostrożności

Warunki pracy

- Normalny zakres wysokości roboczej urządzenia wynosi 0–2000 metrów npm.
- Nie umieszczaj urządzenia na nierównej, wilgotnej powierzchni lub w pobliżu źródła ognia lub ciepła (najlepiej w odległości co najmniej 30 cm).
- Para i ciepło mogą uszkodzić ściany i meble oraz zmienić ich kolor lub kształt, dlatego trzymaj urządzenie przynajmniej 8 cm od ścian i mebli.
- Półki i inne miejsca do przechowywania urządzenia, powinny mieć odpowiednią wentylację.
- Nie stawiaj urządzenia na miękkich powierzchniach (np. dywany, koce itp.)
- Unikaj wystawiania urządzenia na bezpośrednie światło słoneczne.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku w pomieszczeniach.

Zasilanie

- Nie używaj żadnych źródeł zasilania innych niż 220 V (AC), ponieważ grozi to pożarem.
- Należy używać uziemionych gniazdek powyżej 10A, aby uniknąć pożaru i innych zagrożeń.
- Nie dotykaj wtyczki mokrymi rękami. Jeśli na przewodzie zasilającym lub wtyczce znajduje się woda, wytrzyj ją przed użyciem.
- Nie pozwalaj dzieciom obsługiwać urządzenia bez nadzoru. Aby uniknąć porażenia prądem, poparzenia i innych obrażeń, trzymaj urządzenie z dala od dzieci.
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, skontaktuj się z centrum serwisowym, aby go wymienić. Nie wymieniaj go sam.
- Przed przystąpieniem do konserwacji, rozwiązywania problemów lub obsługi odłącz przewód zasilający od gniazdka ściennego.
- Nie skręcaj ani nie zginaj przewodu zasilającego, ponieważ może to odsłonić lub złamać przewód.

Podczas użytkowania

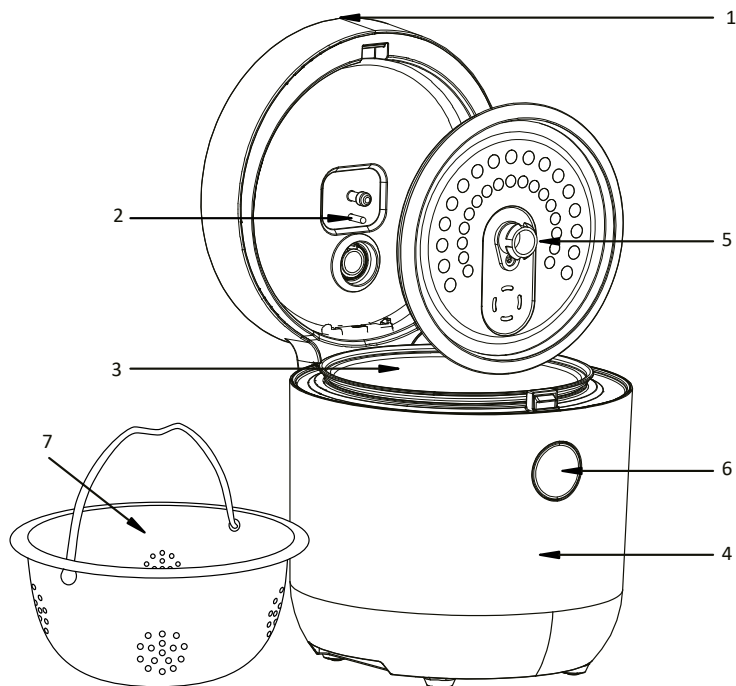
- Nie umieszczaj wewnętrznego pojemnika na innym źródle ciepła (np. Kuchence indukcyjnej lub gazowej).
- Używaj tylko dostarczonego pojemnika wewnętrznego. Nie należy używać pojemników innych firm, ponieważ może to spowodować nieprawidłowe działanie sprzętu lub obrażenia.
- Nie używaj urządzenia, dopóki wewnętrzny pojemnik nie znajdzie się na swoim miejscu lub nie zostanie napełniony.
- Żywność i wodę należy umieszczać w urządzeniu dopiero po umieszczeniu wewnętrznego pojemnika na swoim miejscu.
- Nie wyjmuj wewnętrznego pojemnika, gdy maszyna jest nadal w użyciu.
- Urządzenie nagrzewa się podczas użytkowania i wytwarza parę. Trzymaj ręce i twarz z dala od otworów wentylacyjnych, aby uniknąć kontaktu z nadmiarem pary, ponieważ może to spowodować poparzenie.
- Nie należy blokować ani zakrywać otworów wentylacyjnych szmatką lub innymi przedmiotami, ponieważ może to zniekształcić górną pokrywę i spowodować nieprawidłowe działanie produktu. Nie używaj produktu przy wysokich temperaturach i wilgotności.
- Nie myj ryżu w wewnętrżnej misce. Użyj innego pojemnika do jego umycia. Dopiero, gdy ryż jest poprawnie umyty możesz go przesypać do pojemnika wewnętrznego. Zapobiegnie to deformacji pojemnika wewnętrznego i zarysowaniu nieprzywierającej powierzchni.
- Jeśli wewnętrzny pojemnik jest zniekształcony, nie używaj go. Aby uzyskać nowy pojemnik wewnętrzny, skontaktuj się z naszym personelem.
- Przed włożeniem miski wewnętrznej do urządzenia upewnij się, że na zewnątrz miski lub na płycie grzewczej nie ma resztek ryżu ani warzyw. Przed włożeniem wewnętrznego pojemnika, dokładnie usuń wszystkie resztki jedzenia.
- Po włożeniu garnka wewnętrznego do środka, obróć go, aby upewnić się, że garnek wewnętrzny i płyta grzejna pasują do siebie.

Konserwacja

- Przed czyszczeniem urządzenia upewnij się, że wtyczka jest odłączona od zasilania a urządzenie ostygło.
- Podczas czyszczenia nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani nie myj go pod bieżącą wodą.
- Wierzech i pokrywę parową należy regularnie czyścić, aby uniknąć nieporządanych zapachów i zatykania się ryżu.
- Gdy urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, odłącz urządzenie od sieci i przechowuj je w przewiewnym, suchym miejscu.
- Jeśli okaże się, że przewód zasilający lub wtyczka są uszkodzone lub przerwane natychmiastowo przerwij korzystanie. Muszą być zastąpione specjalnymi przewodami i częściami pochodzącymi od określonych producentów lub działów serwisowych.
- Jeśli wystąpi jakaś usterka, wyłącz zasilanie i wyjmij wtyczkę z gniazdka. Nie łącz ich ponownie. Skontaktuj się z naszym działem serwisowym. Nie zastępuj uszkodzonych elementów nieoryginalnymi częściami i nie demontuj ani nie naprawiaj uszkodzonych części samodzielnie.

Wygląd produktu

1. Panel sterowania
2. Czujnik temperatury
3. Naczynie do gotowania
4. Obudowa
5. Wymienna obudowa
6. Przycisk
7. Kosz wewnętrzny

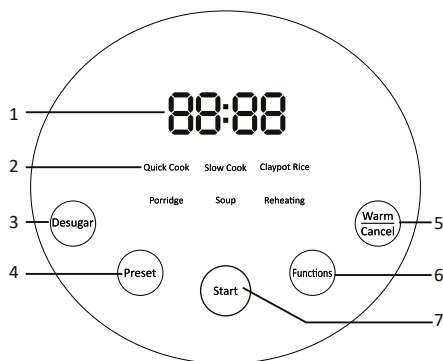


Zastosowanie

- Przeczytaj uważnie niniejszą instrukcję przed użyciem.
- Przed podłączeniem do źródła zasilania upewnij się, że napięcie wyjściowe odpowiada specyfikacjom urządzenia.
- Przed pierwszym użyciem usuń wszystkie przedmioty i dodatkowe opakowania z urządzenia, wyjmij wewnętrzny pojemnik, pokrywę i zawór pary i oczyść je pod bieżącą wodą.
- Przed włożeniem wewnętrznego pojemnika do urządzenia upewnij się, że na zewnątrz pojemnika lub na płycie grzewczej nie ma resztek ryżu ani warzyw. Jeśli garnek wewnętrzny wymaga czyszczenia przed włożeniem, obróć go, aby upewnić się, że garnek wewnętrzny i płyta grzewcza pasują do siebie.

Wygląd panelu sterowania:

1. LED wyświetlacz
2. Propozycja gotowania
3. Bez cukru
4. Ustawienia domyślne
5. Utrzymanie temp/ Anuluj
6. Funkcje
7. Urucho



DE

EN

CZ

SK

PL

HU

Quick Cook (Szybkie gotowanie)

- Maksymalna ilość gotowanego ryżu, którą może pomieścić maszyna, wynosi 4 filiżanki. Zalecamy stosunek 1 szklanki ryżu do 1,1 szklanki wody. Całkowita ilość ryżu i wody nie powinna przekraczać maksymalnej ilości (stosunek ryżu do wody można dostosować do osobistych preferencji).
- Naciśnij przycisk „Funkcje” i wybierz funkcję „Szybkie gotowanie”.
- Naciśnij przycisk „Start”, aby rozpocząć proces. Po 5 sekundach urządzenie wyemituje dwa sygnały dźwiękowe i uruchomi wybraną funkcję. Na wyświetlaczu zobaczysz upływ czasu i zaświeci się odpowiednia lampka.
- Po zakończeniu ustawiania funkcji, miska automatycznie przełączy się w tryb utrzymywania temperatury, wyemituje cztery sygnały dźwiękowe, a wskaźnik trybu utrzymania temperatury zaświeci się.
- Maksymalny czas gotowania to 35 min.

Slow Cook (Wolne gotowanie)

- Maksymalna ilość ryżu, którą można ugotować, to 4 filiżanki. Zalecamy stosunek 1 szklanki ryżu do 1,1 szklanki wody. Całkowita ilość ryżu i wody nie powinna przekraczać maksymalnej ilości (stosunek ryżu do wody można dostosować do osobistych preferencji).
- Naciśnij przycisk „Funkcje” i wybierz funkcję „Wolne gotowanie”.
- Naciśnij przycisk „Start”, aby rozpocząć proces. Po 5 sekundach urządzenie wyemituje dwa sygnały dźwiękowe i uruchomi wybraną funkcję. Na wyświetlaczu zobaczysz upływ czasu i zaświeci się odpowiednia lampka.
- Po zakończeniu ustawiania funkcji, miska automatycznie przełączy się w tryb wstrzymania, wyemituje cztery sygnały dźwiękowe, a lampka kontrolna trybu wstrzymania zaświeci się.
- Maksymalny czas gotowania 35–45 minut.

Claypot Rice (Ryż z glinianego garnka)

- Naciśnij przycisk „Funkcje” i wybierz funkcję „Ryż z glinianego garnka”.
- Wyświetli się czas 70 minut (bez konieczności resetowania), a następnie wystarczy nacisnąć przycisk „Start”. Po 5 sekundach urządzenie wyemituje dwa sygnały dźwiękowe i uruchomi wybraną funkcję. Na wyświetlaczu zobaczysz pozostały czas i zaświeci się odpowiednia lampka.
- Po zakończeniu ustawiania funkcji, miska automatycznie przełączy się w tryb wstrzymania, wyemituje cztery sygnały dźwiękowe, a lampka kontrolna trybu wstrzymania zaświeci się.

Porridge (Owsianka)

- Naciśnij przycisk „Function” i wybierz funkcję „Owsianka”.
- Domyślny czas gotowania to 1 godzina. Naciśnij przycisk „Start”, aby rozpocząć proces. Po 5 sekundach urządzenie wyemituje dwa sygnały dźwiękowe i uruchomi wybraną funkcję. Na wyświetlaczu zobaczysz pozostały czas i zaświeci się odpowiednia lampka.
- Po zakończeniu ustawiania funkcji miska automatycznie przełączy się w tryb gotowości, czterokrotnie wyda sygnał dźwiękowy, a lampka kontrolna trybu gotowości zapali się.

Wskazówka: Do przygotowania owsianki można użyć maksymalnie dwóch filiżanek owsianki. Zalecany stosunek owsianka / woda wynosi 1: 8 lub 1:10.

Desugar (Bez cukru)

- Włóż koszyk wewnętrzny do garnka do gotowania.
- Dodaj ryż (maksymalnie 2 szklanki) do koszyka wewnętrznego i naley wody, tak by jej poziom znajdował się ok. 3 mm nad ryżem.
- Przykryj pokrywą wewnętrzną.
- Naciśnij przycisk „Bez cukru”.
- Domyślny czas gotowania wynosi 60 minut. Naciśnij przycisk „Start”, aby rozpocząć proces. Po 5 sekundach urządzenie wyemituje dwa sygnały dźwiękowe i uruchomi wybraną funkcję. Na wyświetlaczu zobaczysz pozostały czas i zaświeci się odpowiednia kontrolka.
- Po zakończeniu ustawiania funkcji, ryżowar automatycznie przełączy się w tryb wstrzymania, wyemituje cztery sygnały dźwiękowe, a lampka kontrolna trybu wstrzymania zaświeci się.

Soup (Zupa)

- Naciśnij przycisk „Funkcje” i wybierz funkcję „Zupa”.
- Domyślny czas gotowania wynosi 2 godziny. Naciśnij przycisk „Start”, aby rozpocząć proces. Po 5 sekundach urządzenie wyemituje dwa sygnały dźwiękowe i uruchomi wybraną funkcję. Na wyświetlaczu zobaczysz pozostały czas i zaświeci się odpowiedni wskaźnik „Zupa”.
- Po zakończeniu ustawiania funkcji ryżowar automatycznie przełączy się w tryb gotowości, czterokrotnie wyda sygnał dźwiękowy, a lampka kontrolna trybu gotowości zapali się.

Reheating (Ogrzewanie)

- Naciśnij przycisk „Funkcja” i wybierz funkcję „Ogrzewanie”.
- Domyślny czas to 25 minut. Naciśnij przycisk „Start”, aby rozpocząć proces. Po 5 sekundach urządzenie wyemituje dwa sygnały dźwiękowe i uruchomi wybraną funkcję. Na wyświetlaczu zobaczysz upływ czasu i zaświeci się odpowiednia lampka „Ogrzewanie”.
- Po zakończeniu ustawiania funkcji, miska automatycznie przełączy się w tryb wstrzymania, wyemituje cztery sygnały dźwiękowe, a lampka kontrolna trybu wstrzymania zaświeci się.

Preset (Ustawienia domyślne)

- Użyj zaprogramowanego timera, aby ustawić czas, kiedy ryż będzie gotowy. Maksymalny czas to 24 godziny.
- Ustawiony czas nie powinien być zbyt długi. Aby uniknąć nieprzyjemnych zapachów, zalecamy maksymalnie 12 godzin.
- Naciśnij przycisk „Funkcja”, aby wybrać odpowiednią funkcję gotowania, a następnie naciśnij przycisk „Ustawienia domyślne”. Gdy zaświeci się wskaźnik „Preset”, naciśnij ponownie przycisk, aby ustawić wyższy czas. Pierwsze dziesięć godzin można wydłużyć o pół godziny, a po dziesięciu godzinach o godzinę.
- Po ustawieniu godziny naciśnij przycisk „Start”. Po 5 sekundach urządzenie wyemituje dwa sygnały dźwiękowe i uruchomi wybraną funkcję. Zaświecą się zarówno wskaźnik „Preset”, jak i odpowiedni wskaźnik gotowania.
- Po zakończeniu ustawiania funkcji, miska automatycznie przełączy się w tryb wstrzymania, wyemituje cztery sygnały dźwiękowe, a lampka kontrolna trybu wstrzymania zaświeci się.
- Viz následující tabulka:

Ustawiony czas

| Funkcja | Gotowanie | Zupa | Owsianka |
|---------|---------------|---------------|-------------|
| Czas | 1,5–12 godzin | 1,5–24 godzin | 1–12 godzin |

Wskazówka: Jeśli ustawiony czas jest krótszy niż czas gotowania, ryżowar nie opóźni gotowania i natychmiast rozpocznie odpowiedni proces gotowania.

Wyświetlacz

- W trybie gotowości wyświetlacz cyfrowy pokazuje „-”. Wskaźnik „Start” świeci się cały czas.
- W trybie zaprogramowanego timera wyświetlacz cyfrowy pokazuje pozostały czas. Świecą się zarówno wskaźnik „Ustawienia Domyślne”, jak i odpowiedni wskaźnik wybranej funkcji.
- Wyświetlacz cyfrowy „00.00” pokazuje tryb ogrzewania. Lampka kontrolna ogrzewania świeci, a czas odlicza się w jednostkach 0,1 godziny (po dziesięciu godzinach, jednej godzinie).

Czyszczenie i konserwacja

Czyszczenie kuchenki, garnka do gotowania na parze i aluminiowej pokrywy

- Delikatnie umyj wewnętrzny pojemnik, garnek do gotowania na parze i aluminiową pokrywę gorącą wodą, detergentem i gąbką. Nie używaj ściernych środków czyszczących, gąbek ściernych ani szczotek drucianych.
- Jeśli żywność przylega do dna miski wewnętrznej, pozostaw miskę do namoczenia, a następnie wytrzyj do czysta.

Konserwacja naczynia do gotowania

- Używaj tylko plastikowych lub drewnianych łyżek. Nie używaj metalowych łyżek, ponieważ mogą one zarysować powierzchnię pojemnika wewnętrznego.
- Aby przedłużyć żywotność nieprzywierającej powierzchni, nie zalecamy krojenia żywności w pojemniku wewnętrznym.
- Nie wlewaj octu do wewnętrznego pojemnika, aby zapobiec korozji.

Czyszczenie i konserwacja innych części ryżowaru

- Wyczyść środkową część, pokrywę uszczelniającą i zewnętrzną część miski wilgotną ściereczką.
- Jeśli na płycie grzejnej znajduje się woda, wytrzyj ją suchą szmatką. W przypadku przypalonego ryżu delikatnie usuń go wełną stalową lub papierem ściernym.

Uwaga: Przed czyszczeniem upewnij się, że urządzenie jest odłączone od źródła zasilania i ostygło. Niezastosowanie się do tego może spowodować oparzenia.

DE

EN

CZ

SK

PL

HU

Tabela kodów błędów

| Błąd | Kod błędu | Przyczyna | Rozwiązanie |
|-----------------------------|-----------|--|---|
| Zwarcie Dolny czujnik | E1 | Krótki czujnik dolny obwód (więcej niż 213 ° C) | Podłącz termistor poprawnie (lub wróć do normalnej temperatury), Włącz ponownie |
| Dolny czujnik otwarty obwód | E2 | Obwód otwarty dolny czujnik (mniej niż -27 ° C) | Podłącz termistor poprawnie (lub wróć do normalnej temperatury), Włącz ponownie |
| Krótki czujnik górny obwód | E3 | Zwarcie w górnym czujniku (więcej niż 213 ° C) | Podłącz prawidłowo termistor (lub powróć do normalnej temperatury), włącz go ponownie |
| Górny czujnik otwarty obwód | E4 | Otwarty obwód czujnika górnego (mniej niż -27 ° C) | Podłącz prawidłowo termistor (lub powróć do normalnej temperatury), włącz go ponownie |
| Ochrona przed przegrzaniem | E5 | Temperatura w dolnej części jest wyższa niż 180 ° C (Powinno być co najmniej 20 ° C niższe niż bezpiecznik.) | Ustaw temperaturę poniżej minimalnego punktu ochrony, włącz ponownie |

Rozwiązywanie problemów

| Błąd | Przyczyny | Rozwiązanie |
|--|--|--|
| Światło się nie włącza | <ol style="list-style-type: none"> 1. Kabel zasilający niepodłączony do źródła zasilania 2. Awaria zasilania | <ol style="list-style-type: none"> 1. Upewnij się, że produkt jest podłączony do źródła zasilania. 2. Poczekaj, aż zasilanie zostanie przywrócone. |
| Elektryczna płyta grzejna nie nagrzewa się | <ol style="list-style-type: none"> 1. Awaria zasilania 2. Bezpiecznik 3. Elektryczna płyta grzejna | Skontaktuj się z działem serwisowym. |
| Światło jest włączone, elektryka płyta grzewcza nie nagrzewa się | <ol style="list-style-type: none"> 1. Porucha elektrické plotynky 2. Porucha ovládaciho panelu | Skontaktuj się z działem serwisowym. |
| Niegotuje ryżu | <ol style="list-style-type: none"> 1. Gotowanie za długie lub za krótkie 2. Nieprawidłowy stosunek ryżu do wody 3. Nieprawidłowe ustawienie naczynia do gotowania 4. Pozostały ryż lub warzywa między kuchenką a elektryczną płytą grzejną 5. Deformacja naczynia do gotowania 6. Awaria panelu sterowania 7. Awaria czujnika | <ol style="list-style-type: none"> 1. Upewnij się, że zachowana jest maksymalna ilość ryżu i wody. 2. Upewnij się, że stosunek ryż / woda jest prawidłowy. 3. Obróć patelnię w lewo i prawo, aby uzyskać prawidłową pozycję. 4. Usuń wszystkie zablokowane przedmioty i zanieczyszczenia. 5. Skontaktuj się z działem obsługi klienta i kup nowy garnek do gotowania. 6. Skontaktuj się z działem serwisu. |
| Rozwodniony ryż | <ol style="list-style-type: none"> 1. Deformacja naczynia do gotowania 2. Nieprawidłowe ustawienie naczynia do gotowania 3. Awaria panelu sterowania 4. Awaria czujnika | <ol style="list-style-type: none"> 1. Skontaktuj się z działem obsługi klienta i kup nowy garnek do gotowania. 2. Obróć garnek do gotowania 3. Skontaktuj się z działem serwisu |
| Przelew wody | Za dużo wody | Używaj mniej wody. |
| Panel kontrolny LED: E1, E2, E3, E4, E5 | Awaria Panelu Sterowania | Skontaktuj się z działem serwisowym firmy. |

DE


EN

CZ


SK

PL

HU

1. Symbol  umieszczony na wyrobie albo w dokumentacji przewodniej oznacza, że zużyte wyroby elektryczne albo elektroniczne nie mogą być likwidowane razem z odpadami komunalnymi. W celu przeprowadzenia poprawnej likwidacji wyrobu należy go oddać w ustalonych punktach zbiorczych, w których zostanie bezpłatnie przyjęty. Poprawną likwidacją tego produktu pomagamy zachować źródła cennych surowców naturalnych i zapobiegamy potencjalnym negatywnym wpływom na środowisko naturalne i zdrowie ludzi, które mogą być skutkiem niewłaściwej likwidacji odpadów. Dalsze szczegóły można uzyskać w lokalnych urzędach albo w najbliższym miejscu gromadzenia odpadów. Przy wadliwej likwidacji odpadów tego rodzaju, zgodnie z przepisami krajowymi, grozi niebezpieczeństwo nałożenia mandatu karnego.

Informacja dla użytkownika o likwidacji urządzeń elektrycznych i elektronicznych (stosowanych dla potrzeb firmowych i zakładowych): O szczegółowe informacje dotyczące likwidacji urządzeń elektrycznych i elektronicznych zwracamy się do ich producenta albo do dostawcy.

Informacja dla użytkownika o likwidacji urządzeń elektrycznych i elektronicznych w krajach spoza Unii Europejskiej: Wyżej wymieniony symbol  obowiązuje tylko w krajach Unii Europejskiej. Aby poprawnie likwidować urządzenia elektryczne i elektroniczne, zwracamy się o szczegółowe informacje do swoich lokalnych urzędów albo do sprzedawcy urządzenia. Najlepiej sygnalizuje to symbol przekreślonego kontenera na wyrobie, opakowaniu albo w załączonych, wydrukowanych materiałach.

2. Naprawy gwarancyjne zgłaszamy do swojego sprzedawcy. W przypadku problemów technicznych i pytań kontaktujemy się ze swoim sprzedawcą, który udzieli informacji o dalszym postępowaniu. Przestrzegamy zasad pracy z urządzeniami elektrycznymi. Użytkownik nie jest upoważniony do rozbierania urządzenia, ani do wymiany jakiegokolwiek jego części. Przy otwieraniu albo usuwaniu

części obudowy istnieje niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym. Przy wadliwym montażu urządzenia i jego ponownym włączeniu również istnieje niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.

Okres gwarancyjny na produkty wynosi 24 miesiące, jeżeli nie ustalono inaczej. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych niestandardowym użytkowaniem, działaniami mechanicznymi, narażeniem na działanie agresywnych substancji, postępowaniem niezgodnym z instrukcją i bieżącym zużyciem.

Producent, importer, ani dystrybutor nie ponoszą odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody spowodowane niewłaściwym korzystaniem z produktu.

Deklaracja zgodności

Spółka elem6 s.r.o. oświadcza niniejszym, że wszystkie urządzenia Lauben są zgodne z wymaganiami podstawowymi i innymi właściwymi postanowieniami dyrektywy **2014/30/EU** i **2014/35/EU**. Produkty są przeznaczone do sprzedaży bez ograniczeń w Niemczech, Republice Czeskiej, na Słowacji, w Polsce, na Węgrzech i w innych krajach członkowskich EU. Deklarację zgodności można pobrać ze strony internetowej: www.lauben.com/support/doc

Importer do EU

elem6 s.r.o., Braškovská 308/15, 16100 Praha 6
www.lauben.com

Manufacturer:

TIGMON GmbH, Yorkstraße 22; 93049 Regensburg, Deutschland

Błędy w druku i zmiany w instrukcji są zastrzeżone.



DE

EN

CZ

SK

PL

HU

Lauben Low Sugar Rice Cooker AT1500 – Használati útmutató

Műszaki paraméterek és tulajdonságok

| | |
|-------------------------|---------------------|
| Modell sz. | LBNRCD1500A |
| Feszültség / Frekvencia | 220-240 V~ 50/60 Hz |
| Névleges teljesítmény | 500 W |
| Melegítési módszer | Főzőlap |
| Össztömeg | 3,0 kg |
| Nettó tömeg | 2,1 kg |
| A termék méretei | 222 x 222 x 220 mm |
| Úrtartalom | 1,5 l |
| Adagok száma | 3–4 adag |

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK – ÁLTALÁNOS

A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA ELŐTT OLVASSA EL AZ ÖSSZES UTASÍTÁST. A KÉSŐBBI ÚJRAOLVASÁS ÉRDEKÉBEN ŐRIZZE MEG A HASZNÁLATI UTASÍTÁST.

A FOGYASZTÓ KIZÁRÓLAG OTTHONI HASZNÁLATRA ALKALMAS.

- Ne engedje, hogy gyermekek vagy illetéktelen személyek használják a készüléket. Tartsa távol őket.
- Ha a készüléket gyermekek közelében kívánja használni, fokozottan körültekintően járjon el.
- Soha ne használja a készüléket játékként.
- A csomagolás a gyermekek számára veszélyes apró részeket tartalmaz. A termék gyermekek kezébe nem kerülhet. A tasakok és azok egyes részei fulladásveszélyt jelentenek.
- Soha ne hagyja, hogy a tápkábel szabadon lelógjon a munkalap szélénél.
- Soha ne használja a készüléket szabadban vagy nedves felületen, mert fennáll az áramütés veszélye.
- Soha ne használjon más, mint a gyártó által ajánlott tartozékokat.
- Ne használja a készüléket sérült kábellel vagy csatlakozódugóval. Azonnal javíttassa meg hivatalos szervizben.
- A készüléket mindig tartsa hőforrásoktól, például radiátoroktól, sütőktől és más hőtermelő berendezésektől távol. Ne tegye ki közvetlen napsugarak hatásának.
- Soha ne érintse meg a fogyasztót nedves kézzel.
- Tartozékok felszerelésekor, tisztításakor és karbantartásakor, vagy hibás működés esetén mindig kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki az elektromos csatlakozóját.
- Soha ne kapcsolja be a készüléket, ha a feltét nincs megfelelően rögzítve, és nincs étel a készülékben.
- A készülék kizárólag háztartási, és nem üzleti célú felhasználásra alkalmas.
- Soha ne merítse a tápkábelt, a csatlakozót vagy a készüléket vízbe vagy más folyadékba.
- Rendszeresen ellenőrizze le, hogy nem mutatja-e sérülés jelét a készülék vagy a tápkábel. Ha sérült a készülék, ne kapcsolja be.
- Tisztítás előtt és használat után kapcsolja ki a készüléket, húzza ki a konnektorból, és hagyja lehűlni.
- Soha ne próbálja meg saját maga megjavítani a készüléket. Vegye fel a kapcsolatot szakszervizzel.
- A készüléket korlátozott testi, érzékszervi vagy szellemi képességű, vagy tapasztalatlan és megfelelő ismeretekkel nem rendelkező személyek használhatják kizárólag felügyelet mellett, vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozó utasítások áttanulmányozását követően használhatják, amennyiben teljes mértékben megértik a kapcsolódó kockázatokat. Soha ne engedje, hogy gyermekek játsszanak a készülékkel.
- A készüléket nem használható külső időkapcsolóval, távirányítóval sem semmilyen olyan más eszközzel, amely automatikusan bekapcsolja a készüléket, mert ez tűzveszéllyel járna, ha a készülék a bekapcsolás pillanatában le van takarva, vagy nem megfelelően van elhelyezve.
- Soha ne használja nem rendeltetészerűen a készüléket.
- A készülék első használatba vétele előtt távolítsa el az összes csomagolóanyagot és promóciós anyagot.
- Ellenőrizze le, hogy a hálózati feszültség megegyezik-e az adattáblán feltüntetett értékeknek.
- Soha ne hagyja felügyelet nélkül a bekapcsolt vagy elektromos hálózathoz csatlakoztatott készüléket.
- A készüléket minden esetben kizárólag stabil hőálló felületen, más hőforrásoktól távol állítsa fel.
- Legyen óvatos a készülék kezelésekor, ha az forró ételt vagy vizet tartalmaz.
- Ne érjen a forró felülethez! Használja a fogantyúkat és a gombokat.
- Ha nem használja, húzza ki a készüléket a konnektorból.
- A leforrázás elkerülése érdekében legyen mindig óvatos, amikor felnyitja a készülék fedelét.

- Tartsa be a biztonsági távolságot a gyúlékony anyagoktól, például bútoroktól, függönyöktől, takaróktól, papírtól, ruházattól stb.
- A készülék árammentesítéséhez soha ne rágassa a kábelt. A kábelt a dugót megfogva húzza ki a konnektorból.
- A készülék használatakor gondoskodjon megfelelő szellőzésről.
- Ne tegyen semmit a készülékre.
- Vigyázzon, hogy soha ne ejtse le a készüléket, és ne tegye ki semmilyen erős ütéseknek.
- Eltérő rendelkezés hiányában a termékre kétéves garancia vonatkozik. A jótállás nem terjed ki a nem rendeltetésszerű használat által okozott károokra, a mechanikai sérülésekre, a szélsőséges körülmények melletti, illetve a használati útmutatóban feltüntetett ajánlásokkal ellentétes használat okozta károokra, sem a standard kopásra.
- A gyártó, importőr vagy eladó nem vállal felelősséget a termék nem megfelelő összeszerelése vagy használatával okozott károkért.

Biztonsági rendelkezések

Működési feltételek

- A készülék tengerszint felett 0–2000 méter magasságtartományban működik.
- Soha ne állítsa a készüléket egyenetlen, nedves felületre se tűz- vagy hőforrás közelébe (lehetőleg legalább 30 cm távolságra).
- A gőz és a hő károsíthatja a falakat és a bútorokat, megváltoztatva azok színét vagy alakját, ezért az eszközt legalább 8 cm-re helyezze a falaktól és a bútoroktól.
- A készülék tárolására szolgáló polcoknak és más tároló helyeknek megfelelően szellőzniük kell.
- Soha ne állítsa a készüléket puha felületre (pl. szőnyegek, takaró stb.).
- Soha ne tegye ki a készüléket közvetlen napsugarak hatásának.
- A készüléket minden esetben kizárólag beltérben használja.

Tápegység

- Minden esetben kizárólag 220 V (AC) tápellátást használjon, ellenkező esetben tüzet okozhat.
- Tűz és más egyéb veszélyek elkerülése érdekében ne felejtse el 10A-nél nagyobb, földelt aljzatokat használni.
- Soha ne érintse meg a csatlakozódugót nedves kézzel. Ha a tápkábelen vagy a csatlakozódugó vizes, használat előtt mindig törölje le.
- Ne hagyja, hogy gyermekeke felügyelet nélkül használja a készüléket. Áramütés, leforrzás és egyéb személyi sérülések elkerülése érdekében tartsa távol a készüléket gyermekektől.
- Ha a tápkábel sérült, annak kicserélésére vonatkozó igényével forduljon szervizhez. A cserélt soha ne végezze saját maga.
- Karbantartás, hibaelhárítás vagy maga a kezelés előtt húzza ki a tápkábelt a fali aljzataból.
- Ne csavarja meg és ne törje meg a tápkábelt, ellenkező esetben a vezeték megtörhet vagy megsérülhet a szigetelése.

Használat közben

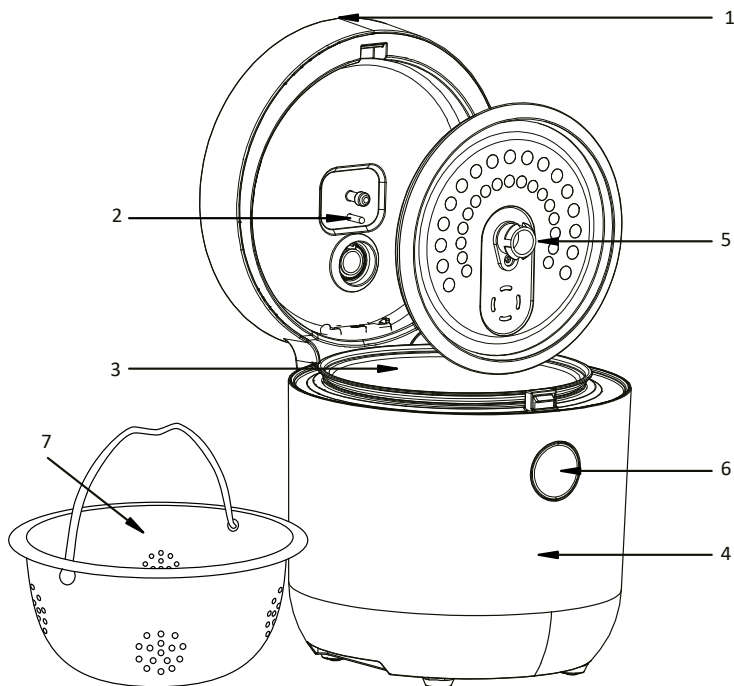
- Soha ne helyezze a belső tálát más hőforrásra (pl. indukciós vagy gáztűzhelyre).
- Minden esetben kizárólag a csomagolás részét képező belső tálát használja. Ne használja harmadik félek tálait, ellenkező esetben a készülék hibásan működhet vagy megsérülhet.
- Ne használja, amíg a belső tál a helyére nem kerül, vagy fel nem tölti.
- Ételt és vizet csak azt követően helyezzen a készülékbe, miután a belső tálát már a helyére tette.
- Ne vegye ki a belső tálát mindaddig, amikor a készülék üzemben van.
- Használat közben a készülék felmelegszik, és gőzt állít elő. Tartsa a kezét és az arcát távol a felesleges gőzt elvezető nyílásoktól, ellenkező esetben leforrzás veszélyének teszi ki magát.
- Ne takarja le a felesleges gőzt elvezető nyílásokat se ruhával, se más tárgyakkal, mivel ellenkező esetben eldeformálódhat a felső fedél, és ez a termék hibás működéséhez vezethet. Ne használja a terméket magas hőmérsékleten, illetve fokozott páratartalom esetén.
- Soha ne mossa a rizst a belső tálban. A mosáshoz használjon másik tálát, majd a megmosott rizst öntse a belső tálba. Ezzel megakadályozza a belső tál eldeformálódását, valamint a nem tapadó felület megkarcolódását.
- Ha a belső tartály eldeformálódott, ne használja. Ha új belső tálát szeretne vásárolni, vegye fel a kapcsolatot munkatársainkkal.
- Mielőtt behelyezné a belső tálát a készülékbe, ellenőrizze le, hogy sem a tál külső felületén, sem a főzőlap nem található lerakódott rizs- vagy növényi maradék. Először alaposan távolítsa el az összes lerakódott maradékot, és csak azt követően helyezze be a belső tálát.
- Behelyezését követően fordítsa meg a belső tálát, és győződjön meg róla, hogy a belső tál és a főzőlap illeszkednek egymáshoz.

Karbantartás

- A készülék megtisztítása előtt ellenőrizze le, hogy a csatlakozódugó ki van húzva az áramkörből, és hogy a készülék lehűlt.
- Tisztításkor soha ne merítse a készüléket vízbe, és ne mossa folyó víz alatt.
- A kellemetlen szagok, valamint a rizzsel való eltömődés elkerülése érdekében a felső fedelet, valamint a gőzfedőt rendszeresen tisztítani kell.
- Ha hosszabb ideig nem használja, húzza ki a készüléket a konnektorból, és jól szellőző, száraz helyen tárolja.
- Ha úgy találja, hogy a tápkábel vagy a csatlakozódugó sérült vagy törött, ne használja őket. Cseréltesse ki őket konkrét gyártótól vagy a karbantartási részlegtől kapott speciális vezetésekre vagy alkatrészekre.
- Ha bármilyen hibát észlel, kérjük, kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati csatlakozódugót. Ne csatlakoztassa újra. Vegye fel a kapcsolatot cégünk szerviz részlegével. Soha ne cserélje ki a készülék alkatrészeit nem eredeti alkatrészekre, és a megsérült részeket saját maga ne szerelje szét, illetve ne próbálja meg saját maga megjavítani.

A termék leírása

1. Kezelőpanel
2. Hőérzékelő
3. Főzőtál
4. Burkolat
5. Levehető burkolat
6. Gomb
7. Bolsé kosár

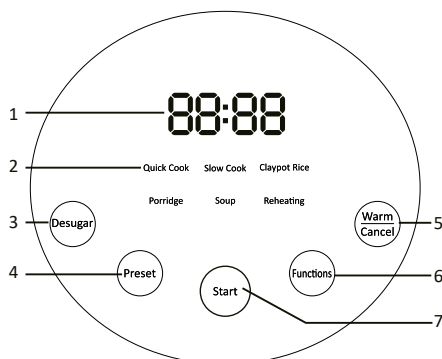


Használat

- Használatba vétel előtt olvassa el a használati útmutatót.
- A tápegységhez történő csatlakoztatás előtt ellenőrizze le, hogy megfelel-e a kimeneti feszültség a készülék műszaki előírásainak.
- A készülék első használata előtt távolítsa el róla az összes tárgyat és a csomagolást, emelje ki a belső tálat és azt a fedéllel és a gőzszeleppel együtt mossa el folyó víz alatt.
- Mielőtt behelyezné a belső tálat a készülékbe, ellenőrizze le, hogy sem a tál külső felületén, sem a főzőlapon nem található lerakódott rizs- vagy növényi maradék. Ha behelyezése előtt meg kell tisztítani a belső tálat, forgassa el, hogy meggyőződhessen róla, hogy a belső tál és a főzőlap illeszkednek egymáshoz.

A kezelőpanel leírása:

1. LED kijelző
2. Főzési tippek
3. Cukormentes
4. Előbeállítás
5. Hőmérséklet szinten tartás / Törlés
6. Funkció
7. Beindítás



Quick Cook (Gyors főzés)

- A készülékben egyszerre főzhető mennyiség legfeljebb 4 csészényi rizs. Javasoljuk, hogy 1 csésze rizshez 1,1 csészényi vizet használjon. A teljes rizs- és vízmennyiség nem haladhatja meg a maximális mennyiséget (a rizs és a víz aránya a személyes preferenciák szerint állítható be).
- Nyomja meg a „Funkciók” gombot, és válassza a „Gyors főzés” funkciót.
- A főzés bekapcsolásához nyomja meg a „Start” gombot. 5 másodperc múlva a készülék kétszer sípol, és bekapcsol a kiválasztott funkció. A kijelzőn megjelenik az eltelt idő, és kigyullad a megfelelő lámpa.
- A beállított funkció befejezése után az edény automatikusan melegen tartás üzemmódra vált, négyszer sípol, és kigyullad a melegen tartás mód jelzőfény.
- A maximális főzési idő 35 perc.

Slow Cook (Lassú főzés)

- A készülékben egyszerre főzhető mennyiség legfeljebb 4 csészényi rizs. Javasoljuk, hogy 1 csésze rizshez 1,1 csészényi vizet használjon. A teljes rizs- és vízmennyiség nem haladhatja meg a maximális mennyiséget (a rizs és a víz aránya a személyes preferenciák szerint állítható be).
- Nyomja meg a „Funkció” gombot, és válassza ki a „Lassú főzés” funkciót.
- A főzés bekapcsolásához nyomja meg a „Start” gombot. 5 másodperc múlva a készülék kétszer sípol, és bekapcsol a kiválasztott funkció. A kijelzőn megjelenik az eltelt idő, és kigyullad a megfelelő lámpa.
- A beállított funkció befejezése után az edény automatikusan melegen tartás üzemmódra vált, négyszer sípol, és kigyullad a melegen tartás mód jelzőfény.
- A maximális főzési idő 35-45 perc.

Claypot Rice (Agyagtálás rizs)

- Nyomja meg a „Funkció” gombot, és válassza ki a „Agyagtálás rizs” funkciót.
- A kijelzőn megjelenik a 70 perc főzési idő (nincs szükség az átállítására), majd elég megnyomni meg a „Start” gombot. 5 másodperc múlva a készülék kétszer sípol, és bekapcsol a kiválasztott funkció. A kijelzőn megjelenik a hátralévő idő, és kigyullad a megfelelő jelzőfény.
- A beállított funkció befejezése után az edény automatikusan melegen tartás üzemmódra vált, négyszer sípol, és kigyullad a melegen tartás mód jelzőfény.

Porridge (Kása)

- Nyomja meg a „Funkció” gombot, és válassza ki a „Kása” funkciót.
- Az alapértelmezett főzési idő 1 óra. A főzés bekapcsolásához nyomja meg a „Start” gombot. 5 másodperc múlva a készülék kétszer sípol, és bekapcsol a kiválasztott funkció. A kijelzőn megjelenik a hátralévő idő, és kigyullad a megfelelő jelzőfény.
- A beállított funkció befejezése után az edény automatikusan melegen tartás üzemmódra vált, négyszer sípol, és kigyullad a melegen tartás mód jelzőfény.

Tip: A rizskása elkészítéséhez legfeljebb két csésze rizst használjon. A rizs és a víz ajánlott aránya 1:8 vagy 1:10.

Desugar (Cukormentes)

- Helyezze a belső kosarat a főzőedénybe.
- Öntse a rizst (maximum két csésze) a belső kosárba, és öntsön rá vizet úgy, hogy a víz szintje kb. 3 mm-rel a rizs felett legyen.
- Fedje le a belső fedéllel.
- Nyomja meg a „Cukormentes” gombot.
- Az alapértelmezett főzési idő 60 perc. A főzés bekapcsolásához nyomja meg a „Start” gombot. 5 másodperc múlva a készülék kétszer sípol, és bekapcsol a kiválasztott funkció. A kijelzőn megjelenik a hátralévő idő, és kigyullad a megfelelő jelzőfény.
- A beállított funkció befejezése után az edény automatikusan melegen tartás üzemmódra vált, négyszer sípol, és kigyullad a melegen tartás mód jelzőfény.

Soup (Leves)

- Nyomja meg a „Funkció” gombot, és válassza ki a „Leves” funkciót.
- Az alapértelmezett főzési idő 2 óra. A főzés bekapcsolásához nyomja meg a „Start” gombot. 5 másodperc múlva a készülék kétszer sípol, és bekapcsol a kiválasztott funkció. A kijelzőn megjelenik a hátralévő idő, és kigyullad a megfelelő „Leves” jelzőfény.
- A beállított funkció befejezése után az edény automatikusan melegen tartás üzemmódra vált, négyszer sípol, és kigyullad a melegen tartás mód jelzőfény.

Reheating (Melegítés)

- Nyomja meg a „Funkció” gombot, és válassza ki a „Melegítés” funkciót.
- Az alapértelmezett idő 25 perc. A főzés bekapcsolásához nyomja meg a „Start” gombot. 5 másodperc múlva a készülék kétszer sípol, és bekapcsol a kiválasztott funkció. A kijelzőn megjelenik az eltelt idő, és kigyullad a megfelelő „Melegítés” jelzőfény.
- A beállított funkció befejezése után az edény automatikusan melegen tartás üzemmódra vált, négyszer sípol, és kigyullad a melegen tartás mód jelzőfény.

Preset (Előbeállítás)

- Az előre beállított időzítő segítségével beállíthatja, hogy mikor legyen kész a rizs. A maximális idő 24 óra.
- Az előre beállított időnek nem lenne szabad túl hosszúnak lennie. A kellemetlen szagok elkerülése érdekében legfeljebb 12 órát ajánlunk.
- Nyomja meg a „Funkció” gombot a megfelelő főzési funkció kiválasztásához, majd nyomja meg az „Előbeállítás” gombot. Miután kigyulladt az „Előbeállítás” jelzőlámpa, nyomja meg ismét a gombot, és állítson be több időt. Az első tíz óra félórával, tíz óra leteltével pedig az idő egy órával növelhető.
- Az idő beállításához nyomja meg a „START” gombot. 5 másodperc múlva a készülék kétszer sípol, és bekapcsol a kiválasztott funkció. Kigyullad mind az „Előbeállítás” jelzőfény, mind a megfelelő főzési jelzőfény.
- A beállított funkció befejezése után az edény automatikusan melegen tartás üzemmódra vált, négyszer sípol, és kigyullad a melegen tartás mód jelzőfény.
- Lásd az alábbi táblázatot:

Előre beállított időtartam

| Funkció | Főzés | Leves | Kása |
|---------|------------|------------|----------|
| Idő | 1,5–12 óra | 1,5–24 óra | 1–12 óra |

Tipp: Ha az előre beállított idő rövidebb, mint a főzési idő, a rizsfőző nem késlekedik, és azonnal elindítja a megfelelő főzési folyamatot.

Kijelző

- Készenléti állapotban a digitális kijelzőn a „-” felirat látható. A „Start” jelzőfény folyamatosan világít.
- Előre beállított időzítő módban a digitális kijelző a hátralévő időt mutatja. Mind az „Előbeállítás” jelzőfény, mind a kiválasztott funkció jelzőfény világít.
- Melegítés üzemmódban a digitális kijelzőn a „00.00” felirat látható. A melegítés jelzőfény világít, és az idő 0,1 óra egységenként csökken (tíz óra elteltével óránként).

Tisztítás és karbantartás

A főzőtál, a gőzölő és az alumínium burkolat tisztítása

- Óvatosan mossa le forró vízzel, mosószerrel és szivaccsal a belső tálat, a gőzölőt és az alumínium burkolatot. Ne használjon csiszoló hatású súrolószert, durva mosószivacsot se drótkefét.
- Ha étel tapad a belső tál aljára, áztassa be a tálat, majd törölje szárazra.

A főzőtál karbantartása

- Csak műanyag vagy fa kanalat használjon. Soha ne használjon fémkanalat, mert az megkarcolhatja a belső tál felületét.
- A tapadásmentes felület élettartamának meghosszabbítása érdekében nem javasoljuk az étel szeletelését közvetlenül a belső tálban.
- A rozsdásodás elkerülése érdekében soha ne öntsön ecetet a belső tartályba.

A rizsfőző egyéb részeinek tisztítása és karbantartása

- Benedvesített törőruhával tisztítsa meg a középső részt, a tömitő fedelet és a rizsfőző külső felületét.
- Ha víz kerül a főzőlapra, törölje le száraz törőruhával. Ha ráégett rizs található a főzőlapon, óvatosan távolítsa el drótkefével vagy csiszolópapírral.

Megjegyzés: Tisztítás előtt ellenőrizze le, hogy az egység le lett csatlakoztatva az áramforrásról, és lehűlt. Ellenkező esetben égési sérülések veszélyének teszi ki magát.

Hibakód táblázat

| Hiba | Hibakód | Kiváltó ok | Megoldás |
|---------------------------------|---------|---|--|
| Rövidre zárt alsó érzékelő | E1 | Rövidre zárt alsó érzékelő (több, mint 213 °C) | Csatlakoztassa helyesen a termisztort (vagy állítsa vissza normál hőmérsékletre), kapcsolja ismét be |
| Alsó érzékelő nyitott áramköre | E2 | Alsó érzékelő nyitott áramköre (kevesebb, mint 27 °C) | Csatlakoztassa helyesen a termisztort (vagy állítsa vissza normál hőmérsékletre), kapcsolja ismét be |
| Rövidre zárt felső érzékelő | E3 | Felső érzékelő nyitott áramköre (több, mint 213 °C) | Csatlakoztassa helyesen a termisztort (vagy állítsa vissza normál hőmérsékletre), kapcsolja ismét be |
| Felső érzékelő nyitott áramköre | E4 | Felső érzékelő nyitott áramköre (kevesebb, mint 27 °C) | Csatlakoztassa helyesen a termisztort (vagy állítsa vissza normál hőmérsékletre), kapcsolja ismét be |
| Túlmelegedés elleni védelem | E5 | Az alsó rész hőmérséklete meghaladja a 180 °C-ot (Legalább 20 °C-kal alacsonyabbnak kell lennie, mint a biztosítéknál.) | Állítsa a hőmérsékletet a minimális biztonságos érték alá, majd kapcsolja újra be |

Hibaelhárítási útmutató

| Hiba | Okok | Megoldás |
|---|--|---|
| Nem világít a jelzőfény | <ol style="list-style-type: none"> 1. A töltőkábel nincs az áramforráshoz csatlakoztatva 2. Megtáplálási hiba | <ol style="list-style-type: none"> 1. Ellenőrizze le, hogy a termék csatlakoztatva van-e az áramforráshoz. 2. Várja meg az áramellátás helyreállítását. |
| Az elektromos főzőlap nem melegszik | <ol style="list-style-type: none"> 1. Megtáplálási hiba 2. Biztosíték 3. Elektromos főzőlap | Vegye fel a kapcsolatot a szervizzel. |
| Világító jelzőfény, az elektromos főzőlap nem melegszik | <ol style="list-style-type: none"> 1. Az elektromos főzőlap hibásan működik 2. Meghibásodott vezérlő panel | Vegye fel a kapcsolatot a szervizzel. |
| Nyers rizs | <ol style="list-style-type: none"> 1. Túl hosszú vagy túl rövid főzés 2. Helytelen rizs-víz arány 3. Helytelenül elhelyezett főzőtál 4. Rizs- vagy zöldségmaradék a főzőtál és az elektromos főzőlap között 5. Eldeformálódott tál 6. Meghibásodott kezelőpanel 7. Meghibásodott érzékelő | <ol style="list-style-type: none"> 1. Ügyeljen a maximális mennyiségű rizs és víz értékek betartására. 2. Ellenőrizze, hogy megfelelő-e a rizs / víz aránya. 3. A helyes elhelyezéshez forgassa el az edényt balra és jobbra. 4. Távolítsa el az elakadt tárgyakat és maradékokat. 5. Vegye fel a kapcsolatot az ügyfélszolgálatunkkal, és vásároljon új főzőedényt. 6. Vegye fel a kapcsolatot a szervizzel. |
| Szétfőtt rizs | <ol style="list-style-type: none"> 1. Deformace varné nádoby 2. Nesprávne umiestnění 3. Porucha ovládacího panelu 4. Porucha snímače | <ol style="list-style-type: none"> 1. Vegye fel a kapcsolatot társaságunk ügyfélszolgálatával, és vásároljon új főzőedényt. 2. Forgassa el a főzőedényt jobbra és balra. 3. Vegye fel a kapcsolatot a szervizzel. |
| Túlfolyó víz | Túl sok víz | Használjon kevesebb vizet. |
| LED kezelőpanel: E1, E2, E3, E4, E5 | Meghibásodott kezelőpanel | Vegye fel a kapcsolatot a cég szerviz részlegével. |

DE


EN

CZ


SK

PL

HU

1. A terméken  vagy annak kísérő dokumentációjában feltüntetett jelzések azt jelentik, hogy az elhasználódott elektromos és elektronikus termékeket nem szabad a háztartási hulladékokkal együtt ártalmatlanítani. A helyes likvidálás céljából adja le azokat az arra kijelölt hulladékgyűjtő helyeken, ahol azokat ingyen átveszik. A termék helyes ártalmatlanításával értékes természeti forrásokat segít megőrizni és megelőzi azok nem megfelelő ártalmatlanításából eredő potenciálisan negatív hatásokat a környezetre és az emberi egészségre. További részleteket kérjen a helyi önkormányzattól vagy a legközelebbi hulladékgyűjtő helyen. Ezen hulladékfajták nem helyes ártalmatlanítása néhány ország előírásai szerint pénzbírsággal járhat.

Információkat a felhasználók számára az elektromos és elektronikus eszközök (vállalati és üzleti használatra) eltávolításáról.: Az elektromos és elektronikus berendezések megfelelő ártalmatlanításához kérjen részletes információkat a kereskedőtől vagy a szállítótól.

Információkat a felhasználók számára az elektromos és elektronikus eszközök hulladékai felhasználásáról az Európai Unión kívüli más országokban: A fenti szimbólum csak az Európai Unió országaiban érvényes. Az elektromos és elektronikus berendezések megfelelő ártalmatlanításához kérjen részletes információkat az Önök hivatalaitól vagy a berendezés  Eladójától. Ezt az áthúzott tartály szimbóluma fejezi ki a terméken, a csomagoláson vagy a nyomtatott anyagon.

2. A garanciális-javításért forduljon a forgalmazójához. Ha technikai problémái vagy kérdése van, kérjük, további információkért forduljon a forgalmazójához, aki Önt informálja majd a további lépésekről. Tartsák be az elektromos berendezésekkel kapcsolatos munka szabályait. A felhasználó nem jogosult az eszköz szétszerelésére vagy annak bármely részének cseréjére. A fedelek kinyitásakor vagy eltávolításakor áramütés

veszélye áll fenn. Áramütésnek ugyancsak is ki lehet téve, ha a készüléket nem megfelelően szerelte be és csatlakoztatta újra.

A termékekre vonatkozó garanciaidő 24 hónap, hacsak másként nem állapítottuk meg. A jótállás nem terjed ki a nem szabványos használat által okozott károkra, a mechanikai sérülésekre, az agresszív körülményeknek való kitettségre, a kézi könyvvel ellentétes kezelésre és a normál elhasználódásra.

A gyártó, az importőr és a forgalmazó nem vállal felelősséget a termék nem megfelelő használata által okozott károkért.

Termékazonosságai nyilatkozat

Az Elem6 s.r.o. kijelenti, hogy valamennyi Lauben berendezés megfelel a **2014/30/EU** és a **2014/35/EU** EU irányelv alapvető követelményeinek és egyéb vonatkozó rendelkezéseinek. Termékek Korlátlan értékesítésre szánták Németországban, a Cseh Köztársaságban, Szlovákiában, Lengyelországban, Magyarországon és más EU-tagállamokban. A megfelelőségi nyilatkozat letölthető a: www.lauben.com/support/doc weboldalról.

Importőr az EU-ba

elem6 s.r.o., Braškovská 308/15, 16100 Praha 6
www.lauben.com

Manufacturer:

TIGMON GmbH, Yorkstraße 22; 93049 Regensburg, Deutschland

Fenntartjuk a nyomtatási hibák és a kézikönyv módosításai lehetőségét.

